Đã ảnh vô Phi Hàng Cửu 18 Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

NEWSPAPERS
NOV 28 1966
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

# Đáp lời phỏng vấn của hãng AP, Thái Tử Si-ha-núc tuyên bố ủng hộ yêu sách của Bắc Việt

# PHẢI ĐỂ BẮC VIỆT QUYỀN TỰ DO GIẾT NGƯỜI VIỆT

Năm thứ 3 ● Số 710 ● 8 Trang 5 Đồng CHỦNHẬT, THỨ HAI 14, 15-8-1966 (Ngày 28, 29 Tháng 6 Bính Ngọ)

# Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VŨ-Tánh ● Saigon ● D.T. 23.977 ● Cổ Thư ký Tòa soạn TÔ-CHUNG

● QUỐC TRƯỞNG CAM BỐT CÔNG NHẬN

## CỘNG QUÂN CÓ DÙNG ĐẤT MIÊN

### và Miên có thể công nhận MTGPMN

### Đây là áp lực đón tiếp Đặc sứ Harriman

HOA THỊNH ĐỐN (VOA) — Tổng thống Johnson đã ủy thác cho đặc sứ E. Harriman công tác nhằm đó mục đích hiểu rõ quan điểm của Bắc Việt. Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung trích Mayers nói, thái độ hòa bình không có định đáng tới tự viếng thăm sắp tới của ông Harriman tại Cam Bốt và mục đích theo lời của ông Mayers thực hành kế hoạch những mối liên lạc song phương. Tham vụ báo chí tòa Bạch Cung nói ông Harriman được giao phó công tác phối hợp với Tổng thống Johnson muốn chắc ý rằng mọi thái độ hòa bình đều được thăm dò xác thực.

Ông bác vấn bởi những câu hỏi của các nhà báo có rằng thông điệp không được rõ ràng đã bán chính thức của nhận rằng cuộc điều tra cho biết là các phi cơ trực thăng có trách nhiệm trong cuộc oanh kích ngày 31-7 và hai phiên lực cơ có trách nhiệm tấn công ngày 2-8 là những phi cơ Mỹ. Nhưng thông cáo nhận xét: Những bằng đã mở chứng tỏ có cho thấy là 2 mục tiêu bị tấn công nằm ở bên trong lãnh thổ miền Nam VN.

Lý luận và bình thức bào thông báo chính chẩn ở khiếu cho Hà-nội Sihanouk phải nhất xung trong khi ông đự định nói lại liên lạc với Mỹ. Nói tóm lại Hoa kỳ không nhìn Phải quốc vụ Hoa Kỳ, ông Jack Star.

1 XEM TIẾP TRANG 8

GIỜ CHỐT

### Phật Giáo sửa soạn chuyển hướng tranh đấu

SAIGON — Một nguồn tin thân cận VHĐ cho biết hồi 10 giờ sáng 15.8.66, Hội Đồng Viện hoạt phiên thường lệ để bàn về các vấn đề:

Nghiên cứu bản thảng cáo chung giữa VHĐ và Mặt Trận Công Dân các Tôn giáo.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Qua cơ quan CIA Uỷ ban Chuẩn chi Thượng Viện Mỹ

## PHẢI CHẲNG CÓ NHIỀU BÍ ẨN PHÍA SAU CUỘC CHIẾN V. N.?

### người có đủ điều kiện chiến đấu không ra mặt trận

IOWA 12-8 (AP) — Một tin điện đánh đi hôm thứ sáu từ Hoa thịnh Đốn đã được đăng tải trên các báo DesMoines và Minneapolis nói rằng Hans V. Tolte nói rằng có những tin tức mật về vụ Vịnh con Hen (Cuba) và Cộng Hòa Dominic và những hoạt động ở VN có thể khiến cho Cơ quan Trung ương tình báo (CIA) Hoa kỳ lúng túng.

Tolte, một nhân viên của CIA đã phát lên sau khi rời quan ra ánh của cơ quan, nay bắt được nhiều tài liệu tại nhà ông ở Hoa Thịnh Đốn hôm 24-7. Thông tin viên Mullenhoff trong bài tường thuật ở bản Cowles nói rằng Tolte đã viết một bức thư dài ba trang cho một người bạn ở Minneapolis, Iowa. Mullenhoff nói trong là thư Tolte đã tiết lộ những điều phân tích của ông về vụ Vịnh Con Hen và những lần đi sâu trong tại Cộng hòa Dominic và VN và bao phân tích này là một trong những tài liệu bị tịch thâu.

Mullenhoff viết: «Tolte nói rằng Công an lực xét nhà ông có thể vì động cơ muốn tịch thâu những điều phân tích quan trọng này».

Bài báo viết tiếp: «Tolte kỳ vọng lực mật và quét sạch những nhân viên cao cấp của CIA để tránh một cuộc tranh đấu khó khăn và chua chát».

Mullenhoff nói rằng phần lớn của là thư là những lời công kích giám đốc CIA Richard Helms ám chỉ ông Helms là một trong những người vạch những kế hoạch Vịnh con hen. Là thư viết những kế khác đã cao ngăn đó «trong những nhiệm vụ lớn hơn và khó quan hơn».

Bài báo thuật lại rằng Tolte nói một số việc chức CIA đã lấy ông và người cơ quan này những rồi thải ra. Bài báo cũng nói rằng trong bức thư không có điểm nào chứng tỏ Tolte sẽ công bố nhiều điều gây ấy lòng tăng. Nhưng có ác chỉ rằng ông sẽ làm như vậy khi chuẩn lực Việt nay đã xảy ra cách đây 2 tuần khi Mullenhoff thuật lại rằng Tolte sắn sàng đã mất một số

9 XEM TIẾP TRANG 8

Nguyễn tử gia

## Trung-Cộng được mời họp ở Hoa-kỳ

OAKLAND CALIFORNIA, 12-8 (AP) — Ba khoa học gia người Trung cộng đã được thăm dự hội nghị quốc tế lần thứ 13 của các nhà vật lý học chuyên trách về năng lượng tác tại hội trường Berkeley, thuộc viện Đại Học California. Tuần này đã tổ chức tại Oakland.

Trong một bài báo đánh riêng từ «Điều Đình» hôm biết rằng Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ đã chấp thuận cho Việt Hội Hội gửi giấy mời cho các khoa học gia người Tàu, nhưng các vị này chưa nhận lời.

Nếu họ tham dự vào hội nghị 31-8 đến 8-9 này, thì đó là những người Trung hoa lục địa đầu tiên đến thăm viếng Hoa kỳ kể từ khi TC chiếm phía đại lục vào năm 1949.

Cả khoa học gia Trung Cộng nói trên là các ông Wao — Yu Chang thuộc viện nguyên tử Lực Bắc Kinh, Kuang Chou Chou và Ning Hu thuộc Đại Học đường Bắc Kinh Ngoài 450 kỹ thuật gia và khoa học gia khác hoạt tại 28 cuộc gặp gỡ thì gồm được mời tham dự cuộc hội nghị Berkeley. Các vị này cũng sẽ

7 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Huế vào Sài Gòn sáng hôm qua

## Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết sẽ lãnh đạo Phật Giáo miền Nam

SAIGON 12-8 (VIX) — Hòa Thượng Thích Tịnh Khiết Tăng Thống Giáo hội Phật giáo Thống Nhất Việt Nam sáng nay đã đáp phi cơ Air Vietnam lúc 10 giờ 30 tại Hòa Thượng Thích Đôn Hậu Chánh Đại diện Miền Vĩnh Nghiêm tại Trung phần từ Huế vào Saigon.

Hòa thượng Thích Tịnh Khiết và Thượng tọa Đôn Hậu đã tới chùa Ấn Quang hồi 14 giờ 30. Hòa thượng Thượng tọa Thích Thiện Hoa quyền Viện trưởng Viện Hóa Đạo cùng một số Thượng tọa, Đại đức và Phật tử đã ra nghênh tiếp Đức Tăng Thống.

Hiện Đức Tăng Thống đang được các Thượng tọa và các cùng trình bày diễn biến tình hình về hiện tình Phật giáo và tình trạng sức khỏe của Thượng tọa Thích Tịnh Quang.

Chưa biết Đức Tăng Thống lưu tại Saigon mấy ngày. Thượng tọa Thích Thiện Hoa Viện Tăng Thống Việt Nam Thống nhất Việt Nam sáng nay đã đương tọa Thượng tọa Thích Đôn Hậu Chánh Đại diện Miền Vĩnh Nghiêm tại Trung phần từ Huế vào Saigon.

Hòa thượng Thích Tâm Châu, Viện trưởng Viện Hóa Đạo (đương bệnh ở Vũng Tàu (không phải ở ngoại quốc như tin ngoại quốc loan báo) đã vào Saigon để điều trị. Đức Tăng Thống hay không.

Tình trạng sức khỏe

## T. T. Trí Quang vẫn không thay đổi

SAIGON 12-8 (UPI) — Hôm nay TT Trí Quang đã bước sang ngày thứ 65 trong cuộc tuyệt thực để phản đối chính phủ TT Kỳ.

Thượng tọa vẫn được bác sĩ chăm sóc tại bệnh viện Duy Tân và có sinh gác cẩn thận.

Bác sĩ điều trị cho biết tình trạng của Thượng tọa không thay đổi. Trước đây ông cho biết Thượng tọa không không ngày kiệt.

Bác sĩ điều trị cho đến tuần nay ông đã phải dùng «Sulcamphor» một chất thuốc để điều hòa nhịp thở của Thượng Tọa bị yếu.

Bác sĩ nói mặc dầu trong mấy tuần nay có nhiều dự đoán đến đến, nhưng Thượng tọa vẫn không có quyết định ngưng tuyệt thực.

Khi khiến cho chống đối, Thượng Tọa phải người ra tiếp tục tuyệt thực cho đến khi chính phủ đã Cuộc chống đối này đã tắt, lan rất cho lại một tình Thượng Tọa như một đấu tích hữu hình của phong trào nửa mà thôi.

Trong lúc đó, nhóm Phật Giáo tranh đấu của VHĐ vẫn tiếp tục chia sẻ và tranh đấu, nhưng giữa những người chủ trương kiên đường bạo động và những người chủ trương chống đối bất bạo động.

Trong khi 11 khu đầu bị oanh tạc

## NHÀ MÁY ĐIỆN UÔNG BÍ bị dội bom lần thứ năm

SAIGON 13-8 — Hôm thứ sáu phi cơ Hoa kỳ đã nã 118 phi vụ oanh tạc các mục tiêu quân sự Bắc Việt mà đáng chú ý khiến là vụ oanh tạc nhà máy điện Uông Bí.

Vào lúc 1 giờ sáng hôm đầu tuần vừa qua đó các Intruder đến trách. Các phi cơ đã dội bom lần nhà cung sử dụng loại bom tiêu 7 phân. Tuy nhiên vì trời tối quá và có mây thấp nên phi công không xác định được thật hai.

Ba tiếng đồng hồ sau một đợt Intruder nữa bay thấp dưới mây tấn công đó đúng khu nhà máy điện. Lần này các phi công bao cáo thấy 2 trái cầu lửa đã cam đường kính độ 30 thước bốc lên.

Nhà máy điện Uông bí nằm vào phía Đông Bắc cách Hải phòng 24 cây số, nhà máy điện lớn nhất, cung cấp 15 triệu điện lực cho nền kỹ nghệ của Bắc Việt. Đây là lần thứ năm các phi cơ Hoa kỳ tấn công mục tiêu này. Vì có tới 3 hàng không mẫu hạm phóng phi cơ vào các cuộc oanh tạc nên trong số 118 phi vụ, Hải quân đã thực hiện tới 58 phi vụ. Ba hàng không mẫu hạm đó là Roosevelt, Oriskany và Constellation.

Một phi tuần A4 Skyhawk, loại phản lực nhỏ nhất trên các mẫu lượn, đã bắt gặp 2 khẩu tiền Sam phóng lên tới 12 cây số Tây Bắc Hà Nội vùng vẫy các phi công đặt tên là «hùng lông Sam».

Người ta nói phi cơ Hải quân F-8

14 XEM TIẾP TRANG 8

Nhà báo Mỹ đoạt giải «Pulitzer» loan báo

## LÍNH MỸ ĐÁNH TRONG RỪNG RẬM hay hơn cả lính Bắc - Việt

### nhưng Mỹ chỉ đang thắng trận... từ từ

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 12-8.— Hôm thứ tư vừa qua, thông tin viên chiến tranh Jim G. Lucas, từng được giải thưởng Pulitzer cho bài viết về chiến tranh Triều Tiên, vừa bay về VN để quan sát cuộc chiến tranh Đông dương. Ông đã thương khách trong một tiệc trên của phái đoàn nghị sĩ Mỹ ở Oklahoma.

Ông Lucas cho biết các binh đoàn của Hoa Kỳ đã bắt đầu được đích quân Việt cộng tại khu vực Bến Tre.

Ông nói thêm rằng «với một số binh nhân lực chúng ta có thể đến lấy Việt cộng ra khỏi khu vực được hầu lớn vùng nói về thời tiết để cho Việt cộng lên nơi là hơn cả».

Thông tin viên Lucas cho biết tiếng có được bộ đội H a kỳ tại Việt Nam. Ông nói: «Các binh sĩ Mỹ chiến đấu rất hay như trong thời Đệ nhị thế chiến». Ông cho biết thêm thật là ngạc nhiên khi các binh sĩ Mỹ trở từ thành thị đã quen thuộc với cuộc chiến đấu trong rừng rậm. Các binh sĩ Mỹ đã chiến đấu trong rừng rậm hơn hẳn cả quân Bắc Việt».

Thông tin viên Lucas cho biết Hoa Kỳ đã bắt đầu được đích quân Việt cộng tại khu vực Bến Tre.

Ông nói thêm rằng «với một số binh nhân lực chúng ta có thể đến lấy Việt cộng ra khỏi khu vực được hầu lớn vùng nói về thời tiết để cho Việt cộng lên nơi là hơn cả».

Thông tin viên Lucas cho biết tiếng có được bộ đội H a kỳ tại Việt Nam. Ông nói: «Các binh sĩ Mỹ chiến đấu rất hay như trong thời Đệ nhị thế chiến». Ông cho biết thêm thật là ngạc nhiên khi các binh sĩ Mỹ trở từ thành thị đã quen thuộc với cuộc chiến đấu trong rừng rậm. Các binh sĩ Mỹ đã chiến đấu trong rừng rậm hơn hẳn cả quân Bắc Việt».

Thông tin viên Lucas cho biết Việt cộng đã không thắng được một trận lớn nào từ hồi năm nay.

Ông cho biết thêm: «Mỗi điều tiếc đây ý nghĩa là chúng ta đã tạo đúng chiến thuật đầy lui Việt cộng vào bên đêm».

Ông nói: «Trong cuộc chiến tranh Đông Dương trước đây, Việt Minh đã biết cách xét vào bên đêm và quân Pháp biết xét vào bên ngày. Chính vì biện ưu không lên gì nổi cả bên đêm nên tình thần của Việt cộng cực kỳ cuồng thấp».

Kết thúc cuộc viếng thăm Phi và trở về Saigon thứ bảy

## TT KỲ KHÔNG PHẢI HITLER NHƯNG LÀ NGƯỜI HÙNG

● 2 năm nữa quân Mỹ sẽ bắt đầu rút khỏi Việt Nam

● Việt Nam có bằng cớ Bắc Việt đóng 1 sư đoàn ở Miền

MA NI 12-8 (VP) — Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ hôm nay tuyên bố «Hàng Việt Nam Cộng Hòa sẽ đủ mạnh trên phương diện quân sự trong hai năm để nói phần quân đội Mỹ» Đồng Minh có thể triệt thoái khỏi Nam Việt Nam.

Nói lên trong một cuộc họp báo chính thức, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ nói thêm rằng trong cùng cuộc chống Cộng sản Tổng thống Thiếu tướng không tiến đoán khi nào cuộc chiến thắng đó đạt được.

Được hỏi liệu Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa sẽ đủ mạnh để tự thân đối Cộng sản và những binh Nguyễn Cao Kỳ nói: «Trong vòng hai năm nữa».

Khi được hỏi thêm là liệu trong hai năm nữa có phải quân lực Mỹ và Đồng Minh rút ra khỏi Việt Nam hay không, Thiếu tướng Kỳ trả lời: «Không phải thế cả».

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ tuyên bố với các kỹ giả hôm nay là việc các thêm nhân lực và vũ khí sẽ cho phép cuộc chiến đấu chống tranh mau chóng hơn. Tuy nhiên Thiếu tướng cho biết ông không thể ước lượng được là cần thêm bao nhiêu quân và vũ khí.

Được hỏi thêm liệu Thiếu tướng có mong muốn thăm hoàn hòa binh với Chủ tịch Bắc Việt Hồ Chí Minh dưới những hình thức nào đó hay không, Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ nói: «CS Bắc Việt phải triệt hồi các giao điệp và bộ đội ra khỏi Nam VN».

Thiếu tướng Kỳ nói tiếp: «chính phủ Việt Nam Cộng Hòa có đủ bằng cớ, trong đó có những lời khai của tù binh Cộng sản và những binh lính, cho thấy Tổng Bí thư của Bắc Việt đã ra lệnh Cam bodge».

Thiếu tướng Kỳ cho rằng trong một số trường hợp trước đây, quân đội VNCH đã phát hiện vào lãnh thổ Cambodge để truy kích địch quân. Tuy nhiên Thiếu tướng cho đó là những lỗi lầm trong thời chiến và chính phủ VNCH đã ngỏ lời xin lỗi Cambodge.

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ phủ nhận rằng ông là một nhà độc tài như Hitler, và tuyên bố «đã đến lúc, quý vị nên phân biệt một nhà độc tài và một người hùng. Quý vị cần một người hùng tại miền Nam Việt Nam và tại các quốc gia kém mở mang khác ở Á Châu».

Thiếu tướng Kỳ lên tiếng khuyến cáo người Á Châu hãy đoàn kết và chống lại Cộng sản trước khi cuộc xung đột lan rộng đến biên thùy của quốc gia họ.

Theo bằng Reuter, cũng

3 XEM TIẾP TRANG 8

Người tin chính phủ cho biết tại

Bị Đồng minh dâm sau lưng

## Hoa kỳ công bố thư trách Pháp «công kích độc địa» Mỹ ở V. N.

### Pháp dùng khẩu hiệu tự do chống lại

HOA THỊNH ĐỐN 11-8 (Reuter). — Quyết định của Bắc Việt không dưa tu binh phía chống Hoa kỳ và xe là mới «Chiến thuật lưu hoàn là một cử chỉ cao cả».

Ông Charles Bohlen, Đại sứ Hoa Kỳ tại Pháp đã đưa ra nhận xét trên trong một bức thư gửi cho Quyền ngoại trưởng Pháp, Lucien Juge, hôm thứ ba vừa đã được Bộ ngoại giao Hoa Kỳ công bố hôm qua.

Là thư trên của Ô. Bohlen viết để phản kháng lại vụ «công kích độc địa» của nhà binh luận người Pháp Emanuel D'astier trên vô tuyến truyền hình Pháp hôm 2 tháng 8.

Theo là thư của ông Bohlen thì ông D'astier đã ca ngợi quyết định Bắc Việt không xử tội tử binh như tù phạm chiến binh là «một cử chỉ vô cùng cao cả». Đại sứ Bohlen viết: «Trái lại tôi nghĩ rằng quyết định của Bắc Việt có thể gây thích là một chiến thuật lưu đo sự phân kháng ngoại chống lại điều bị coi là vi phạm trắng trợn quy ước tù binh của Hội nghị Genève năm 1949».

Đại sứ Bohlen tiết luận là thư như sau: «Chính phủ Hoa Kỳ đã chỉ thị cho tôi phản kháng lại việc đưa phương tiện của Chính phủ Pháp để nhận xét những điều như trên liên quan đến Chính phủ và quân lực Hoa Kỳ, với niềm hy vọng sẽ ngăn mối rằng sẽ có hiệu pháp áp dụng để tránh những sự việc cho trên tái diễn trong tương lai».

Ông Bohlen nói «không có quyền thắc mắc quyền tự do phát biểu tư tưởng của Ông D'astier.

«Nhưng người ta nghĩ rằng khi chính phủ không tuyên bố không chia sẻ quan điểm của ông D'astier thì người ta có thể hiểu lầm, nhận xét của ông D'astier phản ánh quan điểm của chính phủ Pháp».

Các quan sát viên ở Hoa Thịnh Đốn cho rằng việc công bố là thư của Ô Bohlen là một thái độ bất thường. Người ta cũng cho rằng Hoa Kỳ muốn các chính những tin đồn không chính xác về sự đung đưa thư. Trước đây có tin nói rằng Tổng thống Đảng phát thanh về vô tuyến truyền hình Pháp nói phản kích một cách tối đẹp hơn về chính sách của Hoa kỳ.

### Pháp phản ứng

BA LÊ 11-8 Reuter. — Giới hữu trách Đại phái thanh về vô tuyến truyền hình Pháp hôm nay bác bỏ lời tố cáo của Hoa kỳ nói rằng tin tức và thái luận về VN trình bày trên các bộ thông tấn là lệch lạc.

Giới hữu trách nói rằng họ đánh sẽ không phản ứng gì sau khi bị cáo tức là là thư của Đại sứ Ông Bohlen nói chứng tỏ đã đăng

Hoa Kỳ, ông Jack Star.

Phải quốc vụ

Hoa Kỳ, ông Jack Star.

Mặt nhóm thiếu nữ Mỹ hỏi

## Cần nhạc kích động chứ không cần Chúa

CHICAGO 12-8 (AP) — Hòa thượng Nam hoàn Đảng thuộc Anh quốc «Beatles» đã lên đường sang Hoa kỳ sẽ dây lá cuộc thư thách quy ước nhằm trong cuộc đời tình điều nghệ thuật của họ để xem Chúa Jesus và ban «Beatles» ai nổi danh hơn.

Khi phỏng vấn của bộ phận phụ trách Boton (Hoa kỳ) một nhóm nhà các thiếu niên cuồng nhiệt thuộc một đoàn Đảng thanh thiếu niên lên 600 người đã cùng ca

4 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc hành quân Colorado kéo dài tới ngày thứ 7

## Bộ Tư Lệnh hành quân bị «muỗi đốt» luôn 2 lần

SAIGON 13-8 — Cuộc hành quân Colorado kéo dài đã 7 ngày nhằm lùng và diệt địch ở vùng 29 cây số Tây Bắc Chu Lai thuộc tỉnh Quảng Tín.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết lực lượng hành quân không thể tiến vào Chu Lai vì quân đã bị cản đường theo kiểu «Muỗi đốt». Hai bộ chỉ huy của TQLC nằm trong cuộc hành quân trên đã bị những phục kích bằng các loại súng lớn.

Cuộc phục kích thư phát khai diễn vào lúc 3 giờ sáng và kéo dài trong 25 phút thì cùng những rần trợ chỉ huy tại một phi trường trực thăng ở miền Bắc Tân Kỳ.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết địch quân đã bắn sáng đại bác ZKZ và vô khí nhỏ gây thiệt hại cho vô nhân viên và các vật dụng. Trong 15 phút sau địch quân lại phục kích máy tiểu chiến binh đổ bằng thêm thiệt hại đáng kể nữa.

Các vị quan Tổng Lực chiến cho biết là các cuộc tấn công «Muỗi đốt» và không lùn ngăn trở cuộc hành quân. Cuộc hành quân Colorado xây khởi điểm từ hôm 5-8 và tính tới nay đã bị được 267 binh sĩ chính quy BV, tịch thu nhiều súng.

Đề tướng De Gaulle trở lại Đông Nam Á

## Pháp bảo Miên vận động hòa bình theo những khuyến cáo của Pháp

### TT Pháp gạt bỏ lời mời thăm Hà Nội

BA LÊ 12-8 (REUTER) — Tổng thống De Gaulle sẽ yêu cầu Cam bốt hợp tác trong nỗ lực mới về hòa bình Việt Nam khi ông viếng thăm Cam Bốt vào cuối tháng này.

Nguồn tin ở đây tiết đoán tướng De Gaulle sẽ yêu cầu Hoa kỳ nhượng bộ và điều kiện để tham dự hòa bình để tránh cuộc chiến leo thang Việt Nam biến thành thế chiến.

Tướng De Gaulle sẽ viếng Cam bốt vào ngày 31-8, có tin ông sẽ đáp thủ đô Bắc Việt và hội đàm với Hồ Chí Minh.

Nguồn tin chân thật hoàn toàn phủ nhận tin này, và nói rằng không có cuộc bội đàm nào như vậy được dự tính.

Nguồn tin chính phủ cho biết tại Cam bốt, tướng De Gaulle có thể sẽ kêu gọi Bắc Kinh và Hà nội phải thực hiện hòa chiến trạch và thương thuyết hòa bình. Ông sẽ nói với Bắc Việt và Trung cộng rằng nhiệm vụ của họ là nghĩ tới hòa bình nhân dân thế giới quyền trong lập hòa cho Bắc lên Nam Việt Nam. Ông có thể tru liệu yêu cầu Mỹ nhượng bộ và điều như sau:

— Ngưng oanh tạc Bắc Việt.

— Giảm bớt viện trợ cho quân đội Mỹ ở Việt Nam Cộng Hòa.

— Cho các lãnh tụ Việt cộng dự cuộc hòa đàm.

— Lực lượng Hoa Kỳ sẽ rút khỏi Việt Nam Cộng Hòa khi hòa bình được tái lập ở Việt Nam.

Báo «Die Welt» từ Bá Lê nói bao rằng tướng De Gaulle đã từ chối lời mời viếng Hà nội của Hồ Bá.

Nga sô xuất bản

## Kinh Thánh

MÁC TƠ KHOA (AFP) 11-8 Lần đầu tiên, từ ngày cách mạng mở quyền sách nghiên cứu về Thánh kinh được xuất bản ở Nga sô mà không có kèm theo những lời đả kích đó đó hay phản thường.

Quyển thánh kinh này giá phát hành 100.000 bản nhan đề là: «Truyện thánh Kinh» Đây là bản dịch mới quyển Thánh kinh đã giải cần một tác giả Ba Lan, Zenon Kosibowski.

Tác phẩm có giá trị lớn nhất mới giúp vẫn đưa sơ truyện Thánh kinh từ khai thiên lập địa đến cuộc quyền «Sấm truyền cũ».

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

**Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết**

# TRẢM LÝ KIẾM BẠCH MÔN

— Kỳ 157 — của LIÊN PHONG

CHƯƠNG THỨ BỐN MƯƠI CHÍN

## ĐỘNG LÒNG NHÂN TỪ, THA CHẾT CHO BỊCH

Tiểu Bằng vừa cười vừa đáp lại :

— Nếu y thua lúc ba trận đều y không có tự tử quay lại chỉ thì hẳn nước chắc Du Bất Ta là người bịch ít điểm sau thì... cũng không khó cho thì cho y đâu. Nhưng thì sao nhỉ ? Ngay đến cả mười trận đều được cược đành để vậy không phải là chuyện dễ đâu. Ít như công phải tiếc thì khác hẳn với mà phải trả qua mười hai lần ngày biến cũng là khác.

Tư Đã Lạ lại đưa mắt nhìn vào đầu trọc y... do ngay... nói :

— Sao Bằng mười lại nói như thế ? Thầy khắp cả Mã Không Quân đã lạng như thế kia, có ai y sắp đại bại đâu nơi nữa ?

Tiểu Bằng lắc đầu lại :

Tất nhiên trận này thì anh Ngọc đã... cũng thắng y, nhưng cho thành công ... đâu chỉ không phải là nơi tạo ra... trường, có lẽ bỏ. Mã Không Quân hoa dạ... một hết, vì sự... mười mươi nói phải đến trận thứ năm Ngọc đại ca mới xong thắng thế.

Tư Đã Lạ thấy Tiểu Bằng nói, cho như thế mà vẫn chưa hiểu, vội đáp.

Bằng mười sao vẫn phải, bao giờ khuyên cũng vẫn ở... Ngọc đại ... của hiểu mười quả thắng cả trường nay thắng trận thứ năm là y thì hoặc cũng thì Tam Dương Thần Công của Ngọc đại ca quá ... là địch.

Nàng vừa nói ... thì thì tình hình ở trong trận đấu đã khác hẳn bấy nay. Vì thế nói là tiếu ... phải nhưng bại rồi.

Tư Mã Ngọc đã ... thêm gió thần ... ra, biến diễn tinh ... Lão Hoàn Tam Tuyệt, khiến ... chỉ ngồi đã chưa thể mở miệng ngăn chặn kiếm đến nhiều đau ... tách ... ra ... Mã Không Quân đã ... xuống thì ... cũng thắng lên ... mà đã đâm trúng ... bằng ... bằng ... bằ

Chính Luận
Là tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 VÕ Tánh – Sàigòn
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý BỐ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông BỐ-VĂN-NGUYỆN

*Nhân lúc Sàigòn lại tắt điện, vấn đề Điện Lực Việt-Nam lại được mổ xẻ*

# THANH NIÊN TRỪ GIAN ĐÒI BƯỚC TRẢ LỜI CÔNG KHAI

- *Ai mua chiếc máy điện ở Thái-Lan về, chạy một tháng rồi hư hẳn?*
- *Nạn cúp điện hiện nay là để đưa Cựu Tổng Giám đốc trở lại Điện Lực?*

*SAIGON.— Dường như đã làm sáng tỏ thêm nữa đề vào thơm nhưng lay không lại là chức Điện lực Việt Nam*. Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ Gian lại vừa nhờ báo chí đăng tải một lá thư ngỏ gửi Ủy viên Công chánh kiêm Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Điện Lực Việt Nam. Lá thư đề ngày 12-8 do ông Cao Phú Hòng nói lên đưa Cựu Tổng Giám Đốc trở lại chức vụ Phó tịch ? ? Thật là những câu nói nhẹ lại rằng trước đây đã lết tế cao Điện lực Việt Nam đã trở nên những hàng trên. Nhưng mới đây Ủy viên Công chánh loan bao « Không hề có tham nhũng ». Dưới đây

**Lá thư của T.D.T.N.T.G**

Thưa ông Ủy viên Chủ Tịch.

Vừa rồi ông Ủy viên đã tuyên bố với Việt Tấn Xã (báo tin số 5542 ngày 14-5-1966 của VTX) rằng :

• Tự đầu tháng 4 vừa qua, tại Saigon đã có đã điện đề cúp đấp, không cho việc phải cúp điện luân phiên. Số đã lâu lâu vẫn cúp điện một vài lần là vì nhu cầu cần thiết phải cung cấp điện cho nhà đèn CEE chứ không phải do thiếu điện ».

Ông người Tổng Giám đốc Điện lực Việt Nam (Nguyễn Bửu Minh) cũng phụ bọa và tuyên bố cùng quý vị Hội Đồng Đô Thành rằng cần nhà máy Điện lực Việt Nam ở Thủ Đức đã hoàn tất và gồm có :

— Máy phát điện bơi nước 33 000KW.
Máy phát điện Gaz-turbine 12.500KW.
— Máy phát điện Diesel 9.500KW
Cộng : 55.000KW.

Nhu cầu điện lực ở Đô thành là 80 000KW. Cung ứng CEE [illegible] cái được 64 000KW. Như vậy thiếu 16.000KW. Nay điện lực VN có đủ khả năng 55 000KW thì vẫn đề đối phó với sự thiếu hụt chỉ 16 000KW, như thế sẽ không còn nạn cúp điện nữa. Đó có phải chăng là do lỗi ở hệ thống phân phối của công ty CEI ?

Nhưng bất đầu từ 30-7-1966, Công ty CEE lại điều lại thi tuồng cúp điện hàn ngày lũng như hàn đêm vừa bị cấm tuyệt tuyệt mà lại khắc khổ ! Ít do đó điện việc ở Việt Nam ở Thủ Đức.

Bởi cớ đâu chỉ giữa hai ngày cúp điện vì lý do sửa chữa máy phát điện Diesel thì lại cúp thêm lại nói sửa chữa phát kem đã thêm vài ngày nữa mà không cho biết là chúng nào xong.

Đã những lời tuyên bố được chúng minh cụ thể của Ông Ủy viên vừa lòng giải thích những điều phải xác minh ?

1) Ông Ủy viên tuyên bố là siêu có cúp điện là do công ty CEE [illegible] Ông Tạy Nhà Đèn lại bổ cáo là lỗi của Điện Lực Việt Nam mà Ông Ủy viên là Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị.

Vậy trong vị trí là điều ngày, lẽ ra phải đưa ông Chủ Tịch Ban Tây Nhà Đèn ?

2) Nếu nói cúp điện này, chỉ có máy phát điện bơi nước 33000kw phải ngưng để tu bổ, thì với máy phát điện Gaz-turbine và Diesel chẳng có gì ngăn cản 12 500 + 9 500 = 22 000 thêm để mang vào cho sự thiếu điện chỉ là 16.000kw.

Tại sao vẫn cúp đều ??????

3) Phải chăng máy Gaz-turbine và Diesel Thái Lan bán đầu chạy từ đầu năm 1966 và sau chẳng bao nhiêu ngày mà máy bị hỏng hóc và quá cũ không xứng đáng được nữa ? (mặc dầu những máy này mới mua).

Vậy ai đã đưa chúng đã mua máy Gaz-turbine chỉ chạy 1 tháng đã hỏng và ai đã đi qua tận Thái Lan để lấy khế ước mua máy Diesel ?

4) Nhà máy bơi nước 33000K= thay khế ước với nhà MWK Đức ngày 15-7-1964 và ngày 4-1965 Điện thoại 5165, đường đặt Pasteur bị phá hoại, nhà máy 33.000K= Thủ Đức chạy vòng quanh Việt Nam thành tam cực cúp điện chỉ có thiếu 16.000K=.

Ai chịu trương hóc đầu cùng tắc nhà máy 33.000KW đã chạy 4-66 đã trong thời gian cúp điện, thực hiện có ngăn nhà máy Gaz-turbine và nhà máy Diesel thì lại khác cấp nhiều là thích khác gì đầu thầy ? (Ở ngoài Ủy viên Công Chánh Ngô trọng Anh đã có thơ thắc mắc về vụ này).

5) Ông Người bửu Minh mà Việt Trưởng Việt Đại Học Văn Hạnh đã ký tên ủng giúp và viết và đại điện tên giúp khác thanh dự buổi lễ.

6) Ô. Ủy viên vừa tuyên bố với Việt Tấn Xã. Ô. Minh là người có khả năng chuyên môn và cần được giữ lại Phụ trá ông Tân Tổng Giám Đốc vì một kỹ-thuật.

Vậy, xin ông Ủy viên vui lòng trả lời công khai trên báo chí những điều nêu trên đây để tránh sự ngờ nhạo trong dư luận.

Trên trọng kính chào ông Ủy viên.

T.D.T.N.T.G

## ĐẶC ỦY TRƯỞNG HÀNH CHÁNH VÀ CÁC PHỤ TÁ TUYÊN BỐ VỀ
# Tình hình cuộc bầu cử sắp tới

★ Tháng này hay tháng tới cải tổ gấp guồng máy xã.
★ Chắc không có việc xét thể cử trí như dưới thời Diệm.
★ Về tôn giáo chỉ có Hòa Hảo có ứng cử viên chính thức.

*SAIGON.— Để tìm hiểu về việc cải tổ guồng máy hành chánh địa phương và những tin tức mới nhất liên quan tới cuộc bầu cử QHLH, sáng ngày 12-8-66 chúng tôi đã tiếp xúc với ông Nguyễn văn Tương, Đặc ủy trưởng Hành chánh, ông Phụ tá và ông Giám Đốc Hành chánh của cơ quan này.*

**Tăng quyền hành cho Hội đồng xã**

Nói về việc cải tổ guồng máy hành chánh địa phương ông phụ tá cho biết việc cải tổ này nhằm hiệu hóa guồng máy hành chánh của các hội đồng xã và tăng trọng lãnh cách tự trị của xã. Các cơ quan hành chánh cấp xã sẽ có nhiều quyền hành hơn. Ông Chủ tịch Hội Đồng xã có quyền bổ nhiệm nhân viên theo quyền sử dụng tài chánh của xã và có thể áp dụng một số biện pháp chế tài nhằm hiệu hóa guồng máy hành chánh của các hội đồng xã và tăng trọng lãnh cách tự trị của xã. Các cơ quan hành chánh cấp xã sẽ có nhiều quyền hành hơn. Ông Chủ tịch Hội Đồng xã có quyền bổ nhiệm nhân viên theo quyền sử dụng tài chánh của xã và có thể áp dụng một số biện pháp chế tài nhằm hiệu hóa guồng máy hành chánh của các hội đồng xã và tăng trọng lãnh cách tự trị của xã. Các cơ quan hành chánh cấp xã sẽ được tăng lương viên chức xã. Sự cải tổ này sẽ được thực hiện tất gấp trong tháng này hoặc tháng sau. Tuy những vấn đề nhân sự áp dụng việc bầu cử vào viên Hội đồng xã, cho việc bầu cử Chủ tịch hay đề chỉnh quyền chỉ định đương cơn trong vòng nghiên cứu.

**Dân chúng miền Trung không tiếc chạy cuộc bầu cử**

Đáp câu hỏi của chúng tôi về sự việc dân chúng miền Trung có tiếc chạy cuộc bầu cử QHLH vừa rồi không, ông Đặc Ủy Trưởng cho biết trong gần ông ở vùng Mộc-Thuật thấy đa số đồng bào muốn được đóng góp trong hợp pháp an cư lạc nghiệp. Vì cố một thiểu số cách đóng và đóng những biện pháp cải máu nên đã sẽ đóng bao phải miễn cưỡng hưởng ứng theo. Nay tình thế đã ổn định, qua cơn số đông có vẫn không đáo, và nhất là với sự hiểu rõ của tất cả miền đồng bào thiếu tên trong danh sách cử tri, đông đã có khi hối lại đông bào miền Trung sẽ tham gia cuộc bầu cử đó đông. Riêng ở Đô thành cũng có tới trên 5000 người khiếu nại thiếu tên trong danh sách cử tri. Hiện vẫn đang phải tôn giáo cử đại diện ra ứng cử, ông cho biết thì có Phật Giáo Hòa Hảo là chính thức có người cần anh ra tranh cử mà thôi, còn những người khác đều vớn tư cách cá nhân.

Nói về Trung ương đảng viên VN QDĐ ra ứng cử rất chính (tất nhiên vẫn tư cách cá nhân).

Một điều đáng chú nhận là cả miền Trung và Đô thành là hội đồng tỉnh ra ứng cử lại đã nghệ nghiệp bước bầu Nhân dân nay đang chú biết đoàn kết thật thy đang cố tỏ được niềm yêu lắm thay hai tỉnh cả 542 người (lớp đầu cả 816 người) phi tên trong số vậy có 77 đự trượng). Đông Ủy Trung Ương đợt hai có 52 trường hợp được đưa ra Hội Đồng xét lại. Nhà vẫn đang Hội Đồng Cử tri, ông cho hay là Hội Đồng trung ương đã quyết định như thế rồi nhỏ ông Cố không thể được ra tranh cử lần nữa.

Trả lời thắc mắc khác của chú ý tới về việc chống người không có thể đi trí (vì thiếu danh sách cử tri mới nhất lý do riêng) khi đi lại có bị lừa khó để nhu thơ Diệm là sẽ, ông cho hay là là vì cuộc bầu cử vừa rồi chỉ thành công cố một chế thị nào của chính quyền trong vòng vẽ việc bắt xét thể cử trí. Vì vậy đã nhiều người tới điều chỉ những người có thể cử trí mới được quyền đi bầu, chứ không phải tới ngày đó là nhiều đi bầu chăng được, quan đội thì người ở đơn vị nào phải bỏ phiếu ở đơn vị đó, trừ trường hợp những công chức quân nhân thường phải có sự vụ lệnh công tác chưa kịp thời. Ông cũng cực lực cải chính quyền số cho quân đội đi bầu phiếu, nói như thế là sai. Vì vậy đã nhiều người có thể cử trí mới được quyền đi bầu, chứ không phải tới ngày đó là nhiều đi bầu chăng được, quan đội thì người ở đơn vị nào phải bỏ phiếu ở đơn vị đó, trừ trường hợp những công chức quân nhân thường phải có sự vụ lệnh công tác chưa kịp thời. Ông cũng cực lực cải chính quyền số cho quân đội đi bầu phiếu, nói như thế là sai.

Nhân đây ông có tiết lộ là một vị tướng lãnh cao cấp đã tỏ ý chống đối lý công việc bắt xét nơi quân đội đi « tăng cường » các phòng phiếu.

**Gửi nhiều thơ cho chính quyền**

# Công nhân Ba Ta TỐ CÁO Ban Giám - Đốc

SAIGON.— Công nhân hãng giấy BaTa của người Pháp vừa gửi nhiều thư cho các cấp chính quyền tố cáo Ban Giám Đốc hãng. Công nhân tố cáo rằng từ đầu tháng 8 vừa qua Ban Giám Đốc hãng đã cố tình gây sức trên khiến khiến đã ông phải thôi việc, phải bỏ phương tiện kiếm sống. Ông Đỗ Văn Hiếu, ông Trần Thế Hùng, ông Lê Bá Hiệp, ông Lê Bá Sáng bảo chứng cho 2 chu cung bị các đã nên ra trường hợp giả cả của ông Dỉ và sự bằng hợt công nghệ của Dương đã gây tổn chân chương khoan hồng cho bị. Kết quả tên nước nghề cho ông Dỉ nhưng xin phép Trần Dương 15 ngày tù ở xét lại trên.

**Đem vàng về nước bị bắt**

SAIGON — Có tin vào ngày thứ ba 16-8-66 tới đây, tòa án đặc biệt sẽ nhóm xét Phạm Đình Đỉ và 2 vụ nhập cảng vàng trái phép. Theo người tin hành, ông Đỉ có tên thế hai bị rao đều là tư chức ở Vientiane Lào, tại về Saigon đã thể thời vụ hàng cách đem mối người một số vàng đã kiếm lời, nhưng chẳng may vào xuống tới phi trường Tân sơn Nhất thì bị bắt. Vậy nên, ông Trần thế Hợi bị bắt giam ngày 30-6-66, và Đỉ bị bắt giam 15 tháng 8 giam ngày 21-7-66.

Chưa rõ hai bị can có được khoan hồng chăng. Theo chế độ mới vàng ở người quốc được đem vào đây.

# Mướn nhà không trả tiền bị đuổi hành hung luôn Thừa phát lại

SAIGON Ông Trần Dương người Việt gốc Hoa, cư ngụ của Lê Hoàn Của, một căn nhà ở đường Nguyễn Công Trứ đã lâu năm. Nay ông có những năm gần đây, ông Dỉ không chịu thanh toán số tiền nhưng nhà hàng nên bị tạm cho ra đường tra cứu xét đã ra khỏi nhà.

● Ngày 30-3-66, ông Lê Bá Hiệp cùng nhân viên công lực tới căn nhà đó để trên, được kịp giải thích đã bảo cho ông Dỉ dẫn tới đăng cơ lên đó đến trên ông này khi thì bảo phần sự Vì vậy ông Dỉ ra xa là Trần Dương cùng bị thân nên tuy đã ra tiền lũ là vẫn tiền hàng Thừa phát lại.

Nhưng ra vào tháng nay 17-8-66 Luật sư Lê Bạc Sáng bảo chứa cho 2 chu cung bị các đã nên ra trường hợp giả cả của ông Dỉ và sự bằng hợt công nghệ của Dương đã gây tổn chân chương khoan hồng cho bị. Kết quả tên nước nghề cho ông Dỉ nhưng xin phép Trần Dương 15 ngày tù ở xét lại trên.

**Việt Cộng bắt dân chúng**

# BỎ LÀM ÁN học chống bầu cử

SAIGON — Người tin chính thức cho biết Việt Cộng vẫn tiếp tục ra mưu phá hoại cuộc bầu cử Quốc hội Lập hiến.

— Tại Kiến Hòa Huyện ủy VC quận Giồng Trôm đã chỉ huy cho các bộ xã bước ra gia đình có thân nhân ở thành bắt cả công việc sinh đồng bắt buộc không bầu cử. Kết quả là chẳng nhân ra chưa nghe theo và tìm cách thoát thân.

— Tại xuất Polo (Phú Đức) ngày 14, bắt 14 gái, 5 Việt Thương cộng đã ngăn cản đồng bào đánh cá và xúi dục họ không cuộc bầu cử Quốc hội Lập hiến.

— Ngày 1-8, không 1 tiếng lộ VC đột nhập ấp Nam Thái Cả (Thừa Thiên) kêu gọi dân chúng ngăng lên đã cử đồng chống bầu cử.

— Ngày 28-7, tại ấp Lạc Chủ (Phú Yên), VC đã chặc mít-ting, đe dọa dân chúng là sẽ trừng trị những người đi lãnh thẻ cử tri.

# Viện Đại học Vạn Hạnh
KÝ VĂN KIỆN HỢP TÁC VỚI
## *viện Đại học Wisconsin*

SAIGON — 15-8 (VTX).— Thượng Tọa Thích Thiện Ân, Khoa trưởng Phân khoa Văn học và Khoa học Viện Đại Đại học Viện Đại Học Vạn Hạnh, đã rồng giáo sư Richard H. Robinson, Giám đốc Trung tâm Nghiên Cứu Ấn Độ Học và Giáo sư Đại diện Viện Đại Học Wisconsin Hoa kỳ tối sáng đã ký một văn kiện hợp tác giữa hai Viện đại học.

Văn kiện này nói rằng tên Viện Đại học Wisconsin trao đổi sinh viên, giáo sư cùng như quyền có bằng Cử nhân của Việt nay được thi hành Tiến sĩ của Viện kia.

Sau phần ký kết thông cáo chung Viện Đại Học Vạn Hạnh đã trao tặng phần phần 80 quyển sách tài liệu về Phật Giáo Việt Nam và những sách phẩm của giáo sư, sinh viên Viện Vạn Hạnh.

Tiếp đó giáo sư Robinson đáp lại đã tặng Phật giáo thư học và chủ nghĩa hiện sinh.

Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Thượng Tọa Thích Minh Châu Nam trước đây như Phân, Nhựt, Trung Hoa... cho Việt Nam thì bắt đầu những tài liệu đã sẵn quý giá, hoặc giúp Việt Nam chạy kinh lý sẵn vừa nói.

Ngoài ra văn kiện vừa ký kết còn cho phép hai Viện Đại Học Vạn Hạnh và Wisconsin trao đổi sinh viên, giáo sư cùng như quyền có bằng Cử nhân của Việt nay được thi hành Tiến sĩ của Viện kia.

Sau phần ký kết thông cáo chung Viện Đại Học Vạn Hạnh đã trao tặng phần phần 80 quyển sách tài liệu về Phật Giáo Việt Nam và những sách phẩm của giáo sư, sinh viên Viện Vạn Hạnh.

Tiếp đó giáo sư Robinson đáp lại đã tặng Phật giáo thư học và chủ nghĩa hiện sinh.

Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Thượng Tọa Thích Minh Châu

# MẶT TRẬN CÔNG DÂN TÔN GIÁO
## *bàn về bầu cử và báo chí*

SAIGON 12-8 (VTX).— Mặt trận Công Dân các tôn giáo đã lịch sự: Hương Quỳnh làm chủ tịch vừa xong đã họp phiên bàn thường lệ tại số dường Võ đi Ngũ Phú Nhuận.

Theo người tin chính thức hôm phiên họp này nhóm, được lại bàn Tuyên Ngôn của Mặt Trận liên quan đến lập trường đối với cuộc bầu cử Quốc Hội Lập Hiến sắp thành 9 tới và vấn đề đề nghị chính quyền phải hành một quy định báo chí.

Người tin trên cho biết nhóm phiên họp đã được là đã chọn hoạt động nơi trên. Sau đó, có thể Mặt Trận sẽ mở một cuộc họp báo.

Văn nguồn tin trên, Giáo hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất công đang họp hoặc tới bàn. Thông cáo về vấn đề Quyết Nghị liên quan đến lập trường của Giáo Hội đối với Quốc Hội Lập Hiến.

Hai vấn đề này sẽ được công bố cùng đợi với Mặt Trận Công Dân các tôn giáo và sẽ được thông báo đến các các Giáo Hội trên toàn quốc để thi hành.

Thương tọa Thích Phập Tri, Phó Viện trưởng Viện Hóa Đạo có mặt trong phiên họp sáng nay.

# Bắt được một ổ mua bán đồ gian

SAIGON 12-8 (VTX).— Nhà chức trách Đô thành vừa khám phá được một ổ chuyên mua các xe lọc bánh đánh cắp rồi lắm hóa đơn giả trên thu tại Bến Bà Bình Chợ Lớn.

Kết quả đã tổ chức vây ổ Lê văn Mây (40 tuổi) ngụ số 216/14/1 bến Bà Bình, bị đưa về bót cùng một số tang vật.

Theo lời khai của Mây thì chính y đã mua các loại xe đạp, xe gắn máy và máy thay thành ba tiền rồi sau đó xét và lên hóa đơn giả đem cho người tiêu thụ.

Nhà chức trách xét thấy Mây chuyên mua thu thanh khong hóa đơn, hai cuốn hóa đơn và hai con dấu của hiệu V. và T. Ngoài ra, ông Gia Long Thọ, xảm tấm lắc vô xe gắn máy Sacha vẫn mất cắp đầu khác.

Người ta nghi ngờ trách cho tiền thân số bao 12.0000 của Lê Văn Mây đưa bắt lộ nhân viên công lực để xét thu lấy y bị bắt.

# VÙNG QUAN TRỌNG NHẤT SAIGON
## *cắt điện suốt ngày đêm*

SAIGON.— Phép Tân Xã đã loan tin đi khắp thế giới rằng, khu thương mại Saigon đang bị cảnh thiếu điện trong một thời gian lâu nhất chưa bao giờ xảy ra trước đây.

Trực bàn thờ sau, công ty Bộ Quốc phòng, những khách sạn lớn nhất Saigon, Dinh quốc trưởng, những thể bắt vô nhiều cơ sở quan trọng của Hoa Kỳ đã không có điện từ 30 giờ qua.

Các máy điện bỏ không thì không chạy và thiết bị nặng nề vẫn ở bức quá xác.

Theo Công ty phải điều thì tình trạng này không phải do Việt Cộng phá hoại mà có một nguyên nhân bí ẩn đang quan ngại. Đến thứ sáu, người nhân «bạn» điện vào thưa tìm thấy vẫn đã bị hỏng hóc vì vậy ở đó cũng lại trước một hay nhiều ngày nữa.

**Ô Yoshihiro Nakayama**

# Tân Đại sứ Nhựt ở Việt-Nam Cộng Hòa

BÔNG KINH 12-8 (AP).— Hôm thứ sáu chính phủ Nhật đã cử ông Yoshihiro Naka Yama, một nhà ngoại giao chuyên nghiệp giữ chức Đại sứ Nhựt tại VN. Ông Naka Yama, 52 tuổi sẽ thay ông Kiba Takashi đại sứ Nhật ở Saigon.

**Phát triển hàng không**

HUẾ, THANH 12-8 (AP).— Hôm thứ sáu Việt Nam và Đại Hàn đã ký một thỏa ước về các hoạt động hàng không đã sự giữa Saigon và Hàn Thành.

**Giáo sư Nguyễn Thế Anh**

# QUYỀN VIỆN TRƯỞNG Viện Đại Học Huế

SAIGON, 12-8 (VTX).— Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia ngày 9-8-66 là ký sắc lệnh số 299-CT/LĐ-QG/SL cử ông Nguyễn văn Ánh giữ chức vụ quyền Viện trưởng Viện Đại học Huế thay thế Giáo sư Bửu Hoàng Huấn xin từ chức. Ông Nguyễn thế Anh người là giảng sư Đại học, quyền Khoa trưởng trường Đại học Văn khoa Huế.

— Về vụ chạy quanh mất trăng của Hoa Kỳ đã được phóng lên không gian bằng 3 hỏa điển Atlas Agena hôm thứ tư vừa Kennedy đã chụp hình các địa điểm trên mặt trăng sẵn cho phi thuyền loại Apollo khi đó có thể hạ xuống.

Cuộc khai hỏa là thành công vụ phóng thành công đã, nhưng người ta phải đợi đến chiều chết 14-8 mới biết được vệ tinh có bay chung quanh quỹ đạo mặt trăng hay chưa.

Vệ tinh này nặng lối 385 cân, mang theo nhiều dụng cụ để đo lường các tinh chất của trăng và quan sát mặt trăng. Nhờ 1 hệ thống chụp ảnh bằng điện tử vệ tinh sẽ có thể chụp và truyền lại khoảng 400 bức hình về người cầu. Nhưng sẽ cho chúng ta biết hình dáng các thứ, cũng sẽ cho chúng ta biết hình dáng các thứ.

(AFP)

# Thành phố xe cộ Đô Thành Nội 24 tiếng
## *23 tai nạn*

SAIGON. Người tin Cảnh sát công lộ cho biết trong vòng 24 giờ tính từ 18 giờ chiều 11-8 tại đô thành Saigon có tất cả 23 vụ tai nạn thông đã xảy ra. Trong số xảy một tai nạn gây tử thương 1 tai nạn gây thương tích và 21 tai nạn gây đã bị gây ra đã tiêu thoa. Tại nạn gây tử thương xảy ra lúc 11 giờ 55 tại ngã ba Ly thân 13 Trần Quốc Toản, người là ông Hoàng bị Cương 11 tuổi ngụ số 32 Tô Phú Hòa Gia Đ. Tân Cương bị tên xe Honda bị Cương bị thương nặng.

(Tối Thứ Bảy 13-8-1966 vs 19g đến 6g sáng Chủ Nhật (Trưa Chủ Nhật 14-8-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

**Bác sĩ trực**

BS. Lê-văn Hai 18, đường Nguyễn Trãi Cholon
BS. Tương chi Lương 160, đại lộ Khổng Tử Cholon
BS. Nguyễn-thị-Thanh 480, đường Võ đi Ngụy, Phú Nhuận Saigon
(Trưa Thứ Hai 15-8-1966 từ 13g đến 14g30)
BS. Đoàn-ngọc-Tăng 86, đại lộ Khổng Tử Cholon
BS. Nguyễn-Tương 5, đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon
B.S. Ngô trung Khải 95, Trần quang Diệu Saigon
Trung Tâm Y Tế Tân Bình (miễn phí)
Từ 7 giờ tối đến 7 giờ sáng hôm sau
— Y Viện Tân Định số 338 đường Hai Bà Trưng Saigon
— Y Viện Khánh Hội (gần đường Hoàng Diệu và Lê quốc Hưng) Saigon
— Y Viện Chợ Lớn số 211 Đại Lộ Hồng Bàng Cholon.

**tin cần biết**

**Long An tuyển thư ký thợ điện**

— Tỷ Công Chánh Long An cần tuyển nhiều thư ký và thợ điện lương hậu. Ứng tuyển viên thư ký phải đánh Đ.T.H.C., thợ điện phải có bằng chuyên môn tất cả phải hợp lệ quốc dịch. Thời hạn từ nay tới 20.8.

**Quốn nhân Hoa Kỳ huấn luyện cho lực sĩ VN**

— 21 quốn nhân Hoa kỳ sẽ huấn luyện cả tập cho chúng lực sĩ VN đi tham dự Thế vận hội Á châu tổ chức lần thứ năm tại Vọng Cước vào tháng 12 này. Chương trình giúp đỡ đã được các sở quan phối hợp Việt Mỹ thảo luận.

**Thông Cáo**

**Hạn chế tốc độ qua cầu Tân Thuận Đông**

— Tốc độ của các loại xe hơi qua cầu Tân Thuận Đông trên đường Saigon — Nhà Bè kể từ ngày được hạn chế còn mười cây số giờ. Nhà Thương Công Saigon cho biết số đã có vụ hạn chế là vì lý do kỹ thuật.

# Đọc Báo

## TỪ XE KHÔNG SỐ ĐẾN CON RÙA «ĐĂNG BỘ»

Trong mấy ngày qua, ở hai ngã Sài cứ tư và các loại xe gắn máy chạy sáu được số, chạy ngoài đường đã bị nhân viên cảnh sát công lộ chặn bắt, đưa về bót hoặc gọi tới trại giam lớn. Sau đó mới có xe và tài xế bị gọi đến để giải quyết.

Theo du luận thì số đã cảnh sát công lộ sẽ bắt gặp là vì Bộ Công Chánh có ra lệnh cấm lưu thông trên đường Tô Châu, vì lý do là những loại xe chưa có số chạy ngoài đường lộ cũ ra gây tai nạn sẽ xảy ra.

Theo các giới quan sát thì vẫn đề pháp lý, nhà chức trách nghĩ cần xe không số chạy ngoài đường là đúng, nhưng trên thực tế thì có nhiều điều cần phải xét kỹ.

Đăng chủ ý thấy là vấn đề lưu việc của cơ quan phụ trách cho đăng bộ xe là Ô. Ô. Ô.

# chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG

Có Thư Ký Tòa Soạn: TỪ-CHUNG

Tòa soạn: 15, VÕ TÁNH — SÀI GÒN — Điện thoại: 25.977

Năm thứ 3 Số 710 — 8 trang 5 đồng

Ngày Chủ nhật, thứ hai 14, 15-8-1966 (Ngày 28, 29 tháng 6 Bính-Ngọ)


DIỄN ĐÀN

## Thử bàn về số tiền thu lợi hằng tỷ bạc của Nha Xổ Số Kiến Thiết

Còn nhớ hồi đầu các Chánh phủ Hữu Tâm, vì mỗi lần người dân vi phạm luật lệu thông hoặc làm một việc trái lệ nhỏ nơi công sở, liền bị cảnh sát việt bước mua vài tàm xe số kiến thiết. Nay ngày kỷ hội định Converse, tự dưt chánh phủ Diệm, về số KT mới được thành hành, rồi sang qua giai đoạn về số bán cho dân, số tiền thu lợi của Nha Xổ Số lên hàng tỷ bạc. Vô số tiền ấy chung ta nhận thấy việc kiến thiết quốc gia rất mở hỗ, không thực tế, ngoài ra càng ngày càng bị lạm dụng rất trắng trơn. Bao chi chính mà trở thành thối quen, lợi da số quan chung không biết nghĩ tới.

Trong phạm vi bài này, chúng mình qua đi vang, mà chỉ bàn về thời gian chánh phủ Diệm mới thôi. Lúc bấy giờ, số tiền thu lợi của về số KT đều giao cho Kiến Quốc thuộc Bộ Kiến thiết để xây cất một vài nhà cho hàng binh dân trong các kỳ giai tòa như Phòng Thương mại cũ để làm Hội trường Điện Hồng, mặt khác xây cất các cư xá khang trang cho các công chức cao cấp, rồi, thân nhân Ngô.

Càng ngày về số bán càng chạy thu lợi càng nhiều, chính quyền mới giải tán Bộ Kiến thết, đến tên Kiến Ốc cục lại làm Ban Doanh lý Kiến Thiết trực thuộc phủ Tổng Thống.

Thành phần tổ chức điều do dám Cán lao chi huy. Mục đích dùng tiền về số để tính tài riêng cho đảng và che mặt thế gian với thiên hạ hiểu gian hàn dân nghèo, nhưng kỷ thật đã số cư xá hàng binh dân đều lọt vào tay chân bộ hạ cấp dưới của nhà Ngô, phần còn lại dành cho một số ít nam nhơn hòa hoạn hoặc bị giải tòa với những điều kiện thật khắt khe.

Phần nhiều các người được đặc ân cấp nhà đều chủ trong việc sang lại để kiếm lợi hơn là để ở. Nếu một căn nhà mà Ban Doanh Lý trị giá 30.000đ giá sang chang tương đương khi mới cấp phát. Khi nào cư xá tổ chức đầy đủ tiện nghi, có đường xá, điện nước, người về ở đông, thì giá sang bấy giờ mới nhảy vọt lên cao gấp đôi hoặc gấp ba, mặc dầu trong điều kiện riêng của Ban Doanh lý là cấm sang nhượng, nhưng tính trang này luôn luôn chiếm 90/100.

Tuy vậy, việc làm của cơ quan này cũng điểm nhiên đã cứu mà tính hàng, không hề có phương pháp gì khác để cải thiện. Kịp đến Nội vụ chiến tranh ra đời, việc cấp nhà lại giao về Bộ Xã Hội phụ trách.

Theo các lẽ lỗi lầm việc kể trên, chúng ta nhận thấy cần cải thiện phương pháp làm việc để xử dụng cho đồng chỗ đồng tiền của mọi giới mà như là giới binh dân, Chúng ta hãy nhân thấy về thực hai to tát của ngân quỹ về số KT khi một cư xá với 500 dơn vị trị giá mỗi đơn vị 30.000đ tổng cộng là 15.000.000đ.Ban doanh lý ấp phát chonhững người được gọi là đủ điều kiện, họ lại sang cho kẻ khác để nhận lãnh một số lời to tát là 15.000.000đ ngang hàng với giá bán gốc cho dân chúng.

Như thế, hàng năm BanDL dùng kinh phí xả cảibao nhiêu nhà thì vô tình banDL thì ân cho kẻ đặc ân được hưởng bấy nhiêu lợi trên mồ hôi nước mắt của đồng bào nào vô phước thiếu điều kiện. Điều hình nhất là vô cấp nhà cho người nghèo hóa hoạn Vĩnh Hội. Với điều kiện để dài như, miễn là có giấy hóa hoạn,không cần đồng ý cho không cần ở chung đau, miễn sao chưa nhận nơi nhà ở Tân thuận đồng cung không được cấp một căn xi gia cư. Một người không tiền bạc, tất sao chết hết được khi xảy ra hỏa hoạn, phúc chốn cho hàng 100000đđo việc sang nhượng cần nhà trong năm 1965.

Thử tìm hiểu nếu 500 người được cấp phát, hộ đương nhiên hưởng một số lợi không lỗ là 50triệu đồng. Mỗi công thự được trung, một công nhân thực việc, sau 10 năm cần cù làm việc, mà ai đành dưm được một số tiền bằng người nơn nhơn hoa hoạn được hưởng thụ ? Ưu đãi như thế kỷ ta, vẫn thua hài lòng. Hộ còn tìm cách lấy lại nhà mà bán đã sang nhượng cho đồng bào hỏa hoạn, hất phép, gay xáo trộn an ninh công cộng như báo Tia Sáng ngày 5-7-66 đã đăng tin Bưu thị Nam nơi mục «tiếng dân kêu».

Giữa lúc mọi cái cách xã hội đều do Nhà Các Chiến tranh xác tiêu mất, anh mình mọi bài cũng đều được sang bằng, mọi tự mọi ấn đều bị đưa ra xét xung, thế nhưng phương pháp hữu ích hoa dân người kẻ trên nên cơ thiện cho hạp trào lưu tiến bộ của đại chúng.

Tất cả những lợi tức quan gia đều phải tập trung vào công quỹ để làm những việc công ích cho quần chúng, chánh phủ là người dân chân đương mọi sự đầu ra, tự lấy trên thương trường, giám bớt người thợ lao, đánh tan giai cấp ăn không ngồi rồi thưởng hưởng lợi phi phàm, thực tế như là loại thuốc kích với dành vào các loại xa hơn, giúp giúp hàng ấp phát người không có cơm mang áo để hưởng bài vàng gấp phát. Ai là người đưa đường hướng thự sự xa hoa đến quan mua với giá cao hơn đem mức tài về cho công quỹ.

Vậy Chánh phủ nên tổ chức Ban Doanh lý KT lại thành một cơ quan tự trị chuyên xây cất cư xá bán trả góp cho dân chúng và cấp phát nhà cho kẻ nghèo khó, không nơi nương tựa, sống ngoài vòa hề thành phố, nơn nhơn thiên tranh người tự nạn CS điều khiển do một Hội đồng luận phiên thay đổi có định kỳ vốn các đại điện chính phủ, và dân chúng đề hoạch định chương trình xây cất đại qui mô, chính đồng lại những thứ thực giấy tờ quá rườm rà cho hạp với tình trạng đất nước. Khi cho lấu thầu một lô xây cất phải thành lập một Hội đồng đầy đủ khả năng và uy quyền để duyệt y khế ước ngay khi trúng thầu và công dân cho thầu khoán sau 48 giờ khiếu giá để thầu khoán khác công ngay khỏi bị thiệt hại vì sự gia tăng vật giá, để lấy trả tiền phụ, chia ra nhiều đợt cho thành chống để nhà thầu khỏi phải hàng khuẩng về nơn kọt tiền, đi vay nặng lãi rồi sanh ra nạn giảm bớt trong lượng và phẩm chất vật liệu theo nhu cầu. Ngày nay, nhân công không khan hiếm, bằng chứng hiển nhiên là nhà thầu VN đã xả lánh công tác của Mỹ, không phải vì mức lãi quá cao mà vì thể thực giấy tờ nhanh không, trả tiền quá lẹ, không bị anh hưởng vật giá gia tăng bất ngờ. Ngoài ra về mặt giá cả, vật liệu, nhân công, cần phải chính đốn lại. Bản kế giá năm 1961 đã được Tổng Nha ngân sách duyệt y từ đơn Điệm đề đưa ra với thực tế hiểu chân đưrcái nơn thua tiền về số rất nhiều mà để ở đồng lại, không xây cất thêm nhà để bán cho dân chúng trong lúc nhu cầu càng ngày càng thêm cấp bách.

Về việc xây cất cư xá nên chia ra làm 3 thành phần :

A) Thành phần rẻ tiền nhằm cho hàng nghèo khó, tự nơn Công sản, giải tòa, hoa tai.

B) Thành phần công chức hạng trung và cho thuyên.

C) Thành phần Cán phái xây ít cho thân nhiều, ai muốn cùng đồng, không bắt buộc điều kiện cấp phát, người muốn thì hỏng nhiều, quý rồi cho lấu gả công khai trong cơ nhà thời lại ở vô nơi nơn đau gia đình cần thiết phân nữa tiền, số còn lại tra góp, trong vòng hai năm quyền xây và cơ cấu do nơn cung tiền đăng lưat, như thế chánh phủ tránh cảnh ngân sách chạy bài tra hàng năm kém, nơn chánh phủ sẽ được hưởng một số lớn số tất để sang vào quỹ xa hơn, chánh phủ bắn đưng được cái nạn trai lười, gái vô công ăn đồng bằng, hưu sản hoa nơ đã hưng vô đã mạnh được ngành kiến thiết lên cao và nơn công việc làm cho biết bao gia đình lao động.

NGUYỄN MINH TÂM

# VẤN-ĐỀ ĐỐI-THOẠI VỚI CÁC KHUYNH HƯỚNG CHÍNH TRỊ TRONG CỘNG ĐỒNG QUỐC GIA

★ Vấn đề đối thoại trong cộng đồng quốc gia khác hẳn với đối thoại với cộng sản. Người ta bắt buộc phải tuân theo những nguyên tắc mà một cuộc đối thoại chân chính đòi hỏi. Nhưng vì tất cả đều đứng trong cùng một chiến tuyến chống cộng sản, nên những cuộc đối thoại vẫn có nhiều điều kiện thuận lợi và có thể đạt được những kết quả khả quan, miễn là phải có một kế hoạch tinh vi, hữu hiệu.

☆ Bài của NGUYỄN THANH CẦM

*Trên mặt báo Chính luận ra ngày 5-8-1966 chúng tôi đã có dịp trình bày «vấn đề đối thoại với Cộng sản và chủ bại». Hôm nay, chúng tôi xin góp một vài ý kiến nhỏ nhoi về mục tiêu «Đối thoại với mọi khuynh hướng chính trị trong Cộng đồng Quốc gia».*

*Phải nói ngay rằng đấy chính là bước tiến quan trọng và hợp thời trong thiện chí xây dựng một nền dân chủ và tự do thật sự và chân chính của Miền Nam Việt Nam. Không ai có thể chối cãi được rằng, muốn xây dựng một xã hội miễn cái thiện một xã hội đang ở trong tình trạng lạc hậu và chậm tiến về mọi phương diện — chính trị, kinh tế, văn hóa xã hội, quân sự — để tiến đến một xã hội lành mạnh và tân tiến, theo kịp trào lưu tiến bộ của Cộng đồng Quốc tế, việc đầu tiên là chính quyền phải biết sức khiêm tốn và sẵn sàng chấp nhận mọi khuynh hướng, mọi quan niệm đi đúng, đúng một cái dân quả quyết rằng, mình là một nhà cách mạng, một nhà lãnh đạo có đủ khả năng để tái tạo một xã hội mới. Để không bao giờ chịu lắng tai nghe những lời chỉ trích, phê bình và góp ý kiến xây dựng của người khác, trong Cộng đồngQuốc gia. Quan niệm kẻ sĩ, người quân tử, có đủ đủ khả năng, vì đã từng, học hàng phô sách của thánh hiền, mới xứng đáng là những người cầm cân, nhưng người đủ uy tín để phát biểu ý kiến về những vấn đề công ích, có lợi cho đất nước, tiếp tới vinh hoạt của quần chúng, còn kẻ ít học hay kẻ tiểu nhân chỉ là những dân bạch đinh tầm thường, như những ngòn cỏ rạp theo chiều «gió đến nay thì còn là những quan niệm thoái hoa, lỗi thời...*

### Trước cách mạng 1.11.63

Người ta không lấy làm lạ, trong cuộc thay đổi nhân sự chính quyền, bộ độ của Tổng Thống Ngô Đình Diệm đã sụp đổ, mọi chính sách đặc tài, chuyên chính... nơn không muốn nơn là đáng tự trên hết, mà Cộng sản — Bạo ác Tổng thống Diệm thực thi mọi chính sách mọi trong tài tự tại, tại ngũ phía đều vậy vì trước hết là nó đã đưa ra những vấn đề và những ngày tiếp và cuối cùng chuyển Quốc gia Cộng sản, gây mọi đi thế sáng, hiểu kẻ đã đương đầu với mọi hoàn cảu. Ông Tổ đưa ra một mô, ám tự tạo, sắc sảo, mưu bộ ra nhiều, thu mình là thiên ngoại, ở ngoài vòng của thực thế Lạc vào, ung đã tích cực vị trong nhiều phương pháp tiến đến thắng lợi. Ngày nay, nhân cơ hội thay đổi chính quyền là cơ một số quân chân ác yếu tắc quân, Lonz, Dương, ghét cay đắng ông Bảo Đại, nhân ghét cái chính bà hoàng, lấy cớ phù quyền là cơ để ngăn cản tiến độ lập... Đây chính là ý đồng quân xuy, huyền thoại, quân thần hoàn hảo mặt vào sự đặc thắng của thực chính trường nước Nam, vang đây tên bà hoàng Thông Nam Á, đã khiến cho đồng mong Ngô đình Diệm quên đi, mà cũng cơ cơ là là tập hợp mọi khuynh hướng chính trị quốc gia, của nhà cách mạng lão thành cố tình chống Cộng và xây dựng Việt Nam, về mọi mặt Cộng vào thang sụng đổ những chính trị cũ, để tạo ra khả năng lợi dụng và tạo thế thắng lợi cho Mỹ, nhân chính thức Mỹ đã Nam Sô đã Thông Nhất Cộng sản Việt Nam, Cộng sản Việt Nam, Cộng sản Việt Nam,

# TRẦM THẢM, NGÀN SẦU

LÊ HOÀN TÂN

Các món ăn Huế đều chứa chất trong hương thơm tinh khiết một niềm địu ngọt, mà đắng cay, trong cái thuần phác của thịt, của trầm thăng ngàn sầu, mà cũng là cái cố gắng để vượt lên trên cái tầm thường, cái nhàm chán của cuộc sống. Có gia đình nào mà không có kỷ niệm mà kỷ niệm nào sâu sắc bằng những kỷ niệm đắng cay cuộc đời mà thứ nhất là trong một gia đình kiểu Huế, mọi người trong gia đình đều biết hưởng thụ một cách triệt để những cái ngon tàn kỷ gây ẩn toàn bằng phản ứng của ngũ giác tất nhiên những đắng cay gây ra cho nhau, trong những khi mơ mộng, trong những lúc thuết tục đi về không có nhau, mà với những mới lạ biến đổi như cuộc đời.

Những trầm sầu trong mọi người Huế đa tính, đa cảm, đã thể hiện trong những món ăn hay sự chế biến gia vị, cách tính bày màu sắc gói cái trầm sầu vào trong một cái vỏ đầy vui tươi dẫy sinh khí.

Đơn cử ngày như trong một bữa cháo cá tôm của nấu và trình bày tại đất đế đô. Cá thu hay cá nâu thật nhiều ngon, được lấy thịt đã chodu biến, vỏ viên. Xương cá và tôm của nấu cháo, khi cháo được mới bỏ viên cá vào.

Cháo phải là thứ cháo nấu theo kiểu Huế, nước thơt trong, cái cốn nguyên hạt gạo, hình thực hạt gạo nhưng chính hạt đã thấy do những không dính vào nhau. Trong cháo có tôm cua, thịt cua đã bóc, viên cá đầy bát cỡ tai rau răm, thơm, ớt xanh thái nhỏ, trên miệng cháo có nước gạch cua chứng nước hàng công thêm chút ớt bột.

Hớp thìa cháo bằng thìa sứ, nặng và dày. Cảm tưởng đầu tiên khi thìa sứ đến miệng là nhẹ dưa tư nhan được cái mơn man của đầu vũ mẹ, nhưng không phải sứa hiện tư, mà một vị ngọt cay, theo nước cháo đắng, rồi đến hạt gạo dứt nhưng lớn xốp chay theo cua, theo tôm và theo viên cá thật là dòn như miếng chả lụa và thoang thoảng thơm hương vị hăng hắc của rau, của rau mùi, của ớt xanh. Sứa mọ đã biến thành mùi thơ hoà chất ngon lành của đất trời thì trường thành, ngon thì ngon thực nhưng vẫn phải có cái gì như một hợp tấu khúc.

*«Sơ dần đây vô, đây vân.*
*Bốn đây to nhỏ theo vần tương thương»*

Cho nên ăn cháo kiểu này, cong thơm chút chanh, chanh thơm ớt Huế, làm cho người:

*«Mùi tực lợy lưới tê tân khổ,*
*Dường thể đỗ gột đỗ kỳ khư»*

phải hình cam hết cái say sưa, cái vui buồn, nghĩa là cái thú vị trầm thăng ngàn sầu của một cuộc đời biết thụ hưởng, vui hơn người, buồn cùng hơn người, tóm là hân hoan và âu sầu ở rũ cùng hơn người nữa.

Ăn thịt, ăn cá, ăn tôm, ăn cua, các thứ rau thơm là điều ai cũng đã từng thường xuyên dùng đó để phục vụ cơ thể. Nhưng ăn lấy no, lấy thỏa thích mà không biết ăn cho tinh vị có ý nghĩa trong cuộc đời thì quả cũng đáng tiếc cho cái sống con của những con người thiếu văn nghệ tính. Có nhà triết lý đau đáy chẳng đã nhìn cuộc sống thụ hưởng của những con người dường thơ hằng một con mắt sinh lý: «Người bảy giờ thích khoái hoạt, mà không thích ái tình».

Ăn mà lấy no, chỉ khoái trong cơ no, nghĩa là cái nhiều, cái đầy đủ cũng vậy quá mức, thì chỉ là một sự khoái hoạt không kém. Nhưng ăn mà hiểu tình chất của miếng ăn, biết chế biến miếng ăn như một bài thơ hay, như một bản nhạc, như một bức hoạ kỳ thú, thì thật mới biết ái tình là gì, mà cũng là người biết hưởng thụ ái tình... nếu không thì chỉ là những kẻ khoái hoạt mà thôi.

Đêm hè trên sông Hương, một chiếc đò thả thản trên làn nước thơm tinh, những chiếc đò con bán hàng, nào hiệu đèn xanh, đèn đỏ, đèn trắng, đèn vàng... với những lời rao có vần có điệu, như những câu hò mái nhì bất hủ. Những món ăn thường tuyên cho khách đêm, thường trăng, sao, gió mát, qua tiếng đàn tiếng cười thầm mà nào nẻ, dưới mái bồng sóc rộng như tàn như vân. Nhưng ghé đò vào cầu Gia Hội lúc trời vẻ khuya mà ăn một thứ chè, độc nhất vô nhị trên thế gian nầy, thì quả mới xứng đáng với chức vị «hương giang thượng sứ». Đó là chén chè thịt quay.

Đây là một chén chè dường với hột bình tinh, trong mát, nhưng lại kèm thêm có một miếng thịt quay béo ngậy, bỗ dòn tan mà thơm dược bọc trong lớn hột trong tròn, điểm trên một tí hạt mè đen. Quả là tực mà tinh vị, bên ngày mà lại thanh canh, kỷ tính thường thức phải vì đây như một bài thơ của đệ nhất thi sĩ Việt Nam, Hồ xuân Hương... Ăn bát chè mà hiểu tường đến một bài thơ... Thường thức chất tực trong chất thuần trong có khác nào đọc thơ Hồ Xuân Hương với tâm trạng của một kẻ ưa khoái hoạt, thật khác xa với tâm tình của một người biết hưởng thụ ái tình theo đúng nghĩa văn nghệ, nhân văn của nó.

Thế rồi chèo đò lên ngã Thiên Mụ, dòng neo lại đó. Cá đào lẫn kẹp và khách trữ tình thưởng Nguyệt, cùng nằm lặng trong đó, hay ngoài mui bồng mà hưởng gió mát, tiếng sóng nhẹ nhẹ vỗ quanh sườn đò như một người «Mẹ Thiên nhiên» vỗ ru dứa con lãng tử giang hồ... Đợi đến lúc khoảng 4 hay 5 giờ sáng, hễ một nhịn chung quanh chỉ thấy có một màu sương tăng sửa, cách nhau nửa thước không nhìn rõ mặt. Bình minh chưa dậy, trong sương mù buồn sớm trên giòng sông Hương lững lờ trôi, là một cảnh tượng trên đời hiếm có. Lúc nầy, đành thức mọi người dậy, gọi anh đò nước phụ trả.

Anh lửa nấu nước của nhà đò chập chờn trong sương, thinh thoảng lại thấy nhô ra trước mặt một chiếc lưới gồm chài, sừng sững nhường cảnh thiên thần buổi sớm. Nước trà đã pha rồi, mọi người đã ngồi quanh quất phía chân của hương trà tâu pha lửa, bình minh, bây giờ mới yên cầu kẹp lên giấy dán, cố ca đọn phách ca ti cầu nghề chơi. Sương làm làm dầy dần hơn chưa, tiếng đàn mới thật giọng, mới dưa ra cho hết cái tình vị của ngôn dân người tài tử, giọng ca ban sớm còn như dượm cái nông của giấc ngủ, mới khiến cảu ca Huế trở nên đến tột bực của tâm tình, của âm thầm, của lòng thương nhớ vô hạn, của tình yêu đầu đài nặng nưa, có cái day dứt thường nhau tột độ của khách anh hùng mà thương giang hồ, với gái khuyên quyên, mất lẽ tâm, lòng mây lẻ lưu, thất dây lưng cong, gối đỏ như son, tóc bối trâm cài, áo kiểu ba năm, tay trên bụng nâng, và gượng ca êm nhẹ, như những cầu nói của những con người yêu nhau khi chỉ có riêng mình họ với nhau thôi.

## Anh Ngữ Đàm Thoại

Đặc biệt dành cho một người hay một nhóm 4 người, chuyên dự các ngày nghỉ du lịch, nhà hàng khiêu vũ, bán hàng, khách sạn, kèn điện thoại v.v...

Bảo đảm nói thạo trong 3 tháng.
Hỏi 26 Lê Lợi Saigon Lầu 1 (trên tiệm Bích Á).


## LÃNH IN ĐỒ BẦU CỬ

— Các loại bích chương (khổ 100x65)
— Các giấy cổ động và phiếu bầu cử
Mọi chi tiết xin

HỢP - HƯNG
349 Nguyễn-Thiện-Thuật Saigon

Giá cả phải chăng, Công việc mau lẹ và mỹ thuật. Giá hàng đăng bạ nhà nước giá cả. Công việc mau lẹ và mỹ thuật. Giá hàng đăng bạ nhà nước giá cả.

## ANH NGỮ CĂN BẢN và LUYỆN DỊCH

(5 buổi và 6 buổi mỗi tuần)

Chuyên dạy ENGLISH FOR TODAY đã các tuần đó (Giảng kỹ Văn Phạm Bài dịch và bài tập nhiều) Đặc biệt có lớp luyện dịch Văn phương báo chí, dưa ra và kỹ thuật dành cho những người đã có căn bản khá về Anh Ngữ. (Mỗi lớp chỉ nhận 30 học viên). Do ông TRẦN-VIỆT ANH và một bạn C.S. Anh Mỹ phụ trách.

KHAI GIẢNG: Ngày 15 - 8 - 66
GHI TÊN: tại ĐỨC ĐẠT
School of Languages 145 Ngô-Tùng-Châu Saigon.


TÀI LIỆU ĐẶC BIỆT CỦA IN PRESS

**13-8-66: cả thế giới tự do đau thương kỷ niệm lần thứ năm ngày xảy ra**

# BỨC TƯỜNG Ô NHỤC BẮC - LINH

● **Một công trình kiến trúc có tính cách vô nhân đạo nhất trong thế kỷ hiện tại**

*Gần đây một nhà xuất bản lớn tại Cộng Hòa Liên Bang Đức đã mở một cuộc thăm dò ý kiến các độc giả người nơi ở Phi Châu về quan niệm của họ đối với vấn đề Bức Quốc. Nhà xuất bản trên đã nhận được rất nhiều thư trả lời từ nhiều Quốc gia động và thành thật nhất là là thư của bà R.M. Reyal, một giáo viên tiếu học tại thành phố Mwanza ở Cộng Hòa Tanganika, trong đó có những lời lẽ sau đây: «Ngày 13 tháng Tám năm 1961 phải là một ngày đen tối buồn thảm nhất Tâm, năm 1961 là ngày mà bức tường ô nhục ngăn chia hai Đông và Tây Bá Linh đã được công sản xây lên để biến Đông Bá Linh thành một nhà tù vĩ đại. Nếu tôi còn nhớ rõ, thì vào năm 1945, người tác «mọi người đều bình đẳng» đã được ghi rõ trang trọng bản hiến chương Liên Hiệp Quốc và đã được nhắc lại một lần nữa trước đại hội đồng Liên Hiệp Quốc vào năm 1948. Như vậy, những quyền căn bản của con người được phép tự do lựa chọn hoạt linh chính trị, văn hóa, kinh tế, xã hội trong đó hộ sinh sống công phải được công nhận cho dân chúng thành phố Bá Linh. Tôi đã từng minh kinh sự bất hàng ngày được đọc trong báo chí địa phương và báo chí ngoại quốc những tin tức về các cuộc tàn sát đã man của các tên lính canh phòng biên giới Đông Đức được lệnh bắn chết tất cả những người Đông Đức yêu chuộng tự do muốn vượt khỏi bức tường ô nhục Bá Linh để đi tìm một cuộc sống xứng đáng với phẩm giá của con người...»*

Từ cái «ngày đen tối» và buồn thảm nhất đối với nước Đức và dân chúng Đức ấy cho đến nầm nay, nầm năm đã trôi qua, và cũng từ cái ngày đó dân chúng Đức phải nhận nhục sống bên cạnh bức tường ô nhân đạo đó. Vào lúc hai giờ sáng tính sương của ngày 13 tháng Tám năm 1961; thành phố Bá linh đã chứng kiến một cuộc hành binh bất thường của quân đội cộng sản Đông Bá linh Đức để sự phòng trường hợp của các chân xa Nga sô, nhiều đơn vị đã trang của * quân đội nhân dân* Đông Đức và của *đoàn quân cảm tử* thuộc đảng Xã hội Thống nhất SED tiến sát đến vùng ranh giới phân chia Tây và Đông Bá Linh. Vào lúc tăng sáng, quân đội và *đoàn cảm tử* sắt nhân đạo.* Đông Đức bắt đầu đặt nhiều chướng ngại vật và giăng hàng rào gai thép gai cắt ngang những con đường thông thương giữa hai phần của Bá Linh. Những ngày tiếp theo đó, bọn CS đã xây lên tại những nơi này nơi nầy những bức tường xi măng cốt sắt kiên cố cao tới một đến bốn thước giá; đoạn nằm những sự thông thương bình thường từ trước đến nay giữa Đông và Tây Bá Linh. Cho đến ngày 13 tháng tám năm 1961, mặc dầu bọn CS thường hay gây nhiều khó khăn cho các xe cộ chở hành khách và hàng hóa giữa Đông và Tây Bá Linh, nhưng dọc theo đường ranh giới phân chia hai phần của thành phố Bá Linh vẫn còn 81 trạm thông thương, tức là vẫn sang bên kia. Trước ngày bức tường ô nhục được bắt đầu xây cất, hàng triệu có gần 4 triệu người đã chuyển giữa hai phần của thành phố Bá Linh. Những sự kiện nầy đã thay đổi hẳn từ ngày 13-8-1961 trở đi. Trong số 81 trạm thông thường ngày nay chỉ còn lại mình chỉ đoàn chứng Công hòa liên bang Đức và một số trường hợp đặc biệt, ngoại quốc nằm trên cổng Friedrichstrasse bên cạnh nhà kiểm soát Checkpoint Charlie. Những trạm thông thương khác đã bị hoặc bức tường ô nhục hoặc hàng rào gây thép gai chặn ngang (tổng cộng, bọn cộng sản đã giăng dọc theo lằn ranh giới phân chia Đông — và Tây Bá Linh 137 cây số hàng rào gây thép gai cũng như đã xây dựng 15 cây số tường xi măng cốt sắt cao ngang đầu thước và đầy đến một thước).

Để bào chữa cho hành động chỉ đạp mọi nguyên tắc dân chủ và nhân bạo của bản nhất, lãnh chúa cộng sản Đông Đức, Walter Ulbricht đã đưa ra hai lý do, tại sao bức tường ô nhục đã được dựng lên ngăn ngừa mọi cuộc xâm lăng Đông Đức của quân đội Cộng Hòa Liên Bang Đức tiến vào từ Tây Bá Linh và ngăn ngừa sống nhân và thay thuyền từ bỏ Đông Bá Linh để sang làm việc và ở hẳn tại Tây Bá Linh. Nếu suy nghĩ kỹ ta sẽ thấy cả hai lý do đều vô nghĩa và không thể đứng vững. Trước hết, Bá Linh nằm gọn trong phần đất Đông Đức bị Nga sô chiếm đóng ở vùng Cộng Hòa Liên Bang Đức không thể nào đem quân vào Tây Bá Linh mà không bị sự kiểm soát của cộng sản. Hiện tại, ở Tây Bá Linh chỉ có quân đội chiếm đóng của ba nước Anh, Pháp, Mỹ, với một lực lượng không mấy quan trọng chưa chắc đã có thể phòng thủ được Tây Bá Linh khi cần thiết, huống hồ là có thể xâm lăng Đông Đức được. Lý do thứ hai mà Walter Ulbricht đã đưa ra một mặt chứng tỏ rằng, Đông Đức không hề tiêu trong gì các tự do dì lại và tự do làm việc, một mặt thắc chứng tỏ rằng, chính Ulbricht cũng phải công nhận những điều kiện sinh sống và làm việc tại Cộng Hòa Liên Bang Đức rất đầy đủ tốt đẹp và cuộc sống tại Đông Đức khó khăn đến nỗi, một khi đã ra đi, không ai còn muốn trở lại đó nữa. Thật vậy, hiện nay tại Cộng Hòa Liên Bang Đức có trên một triệu công nhân ngoại quốc từ các nước Ý, Áo, Lan, Tây ban Nha, Thổ nhĩ kỳ, Hy lạp v... tự do đến làm việc. Họ có thể trở lại bất cứ lúc nào và trở về quê hương xử sở cứ họ bất cứ khi nào, không ai số ngăn cản họ. Và tuy hiện nay, Cộng hòa Liên Bang Đức đang làm vào tình trạng thiếu nhân công khá trầm trọng nhưng vẫn nhiều không một người Tây Đức nào bị ngăn cản cấm không được sang Đông Đức thăm viếng hoặc ở tạm viên tạm đó. Nếu những điều kiện sinh sống và làm việc tại Đông Đức cũng để thờ như tại các nước tự do, thì những người thợ rời Đông Đức để sang nơi khác làm việc cũng sẽ tự ý trở về nơi xuất xứ của họ, vì Cộng sản khó cần lập lên bức tường để ngăn cản họ ra đi.

Bức tường Bá Linh là bằng chứng hiển nhiên của một đường lối chính trị vụng về vô nhân đạo, mà hậu quả là tự phân ly của hàng trăm ngàn gia đình cùng sống trên một mảnh đất...

## Một phần ba lãnh thổ Đức Quốc là một trại giam vĩ đại

Trong một nước dân chủ thật sự, dân chúng có quyền tự do đi lại, cư trú và xuất ngoại đến nơi họ muốn. Nhưng quyền này thuộc vào những quyền tự do căn bản nhất của con người và đã được ghi rõ trong điều thứ 13 của bản «Tuyên ngôn nhân quyền» năm 1947. Cái gọi là bản «Hiến pháp» của vùng Đông Đức là Nga sô chiếm đóng thì quyền tự do trong vùng bị những quyền tự do trong các điều 8 và 10. Hơn nữa, bản Hiến pháp Đông Đức năm 1945 nói trên cũng đã chấp nhận tính cách bất khả xâm phạm của các quyền tự do căn bản trong điều 49. Mặc dầu vậy trên thực tế nhà cầm quyền CS Đông Đức đã không tôn trọng gì đến những điều bảo tuyên bố trong hiến pháp, trái lại họ đã chà đạp mọi cách trắng trợn những quyền tự do chấp nhận trong điều 8 và điều 10 bằng những các luật hạn chế đến tột độ sự sử dụng các quyền này. Chẳng hạn như điều 8 của bộ luật về thể thức cấp phát giấy thông hành được ban hành ngày 11-12-1957 đã quy định rằng, sẽ bị phạt tiền hoặc phạt tù đến ba năm những kẻ nào rời Đông Đức và Đông Bá Linh mà không có giấy tờ hợp lệ. Qua điều luật này hàng năm trong số 17 triệu người dân Đông Đức, những kẻ thích có khoảng vài ngàn người được cấp phát giấy phép để đi ngoại quốc.

Ngay trong phạm vi lãnh thổ của Đông Đức dân chúng cũng không hoàn toàn có quyền tự do đi lại và tự do cư trú. Nếu muốn đổi chỗ ở, họ đều phải có sự đồng ý cho phép của tỷ cảnh sát và sở lâm việc địa phương. Khó có thể kể hết được những luật lệ độc ác cùng cản bản bổ đã hạn chế quyền tự do đi lại của dân chúng. Dùng luật lệ để giữ 17 triệu người dân Đức ở lại một cách cưỡng bách trong cái gọi là «thiên đàng của giới công nhân và thợ thuyền», cũng chưa đủ, bọn cộng sản còn dùng một loạt biện pháp cụ thể khác để biến cả vùng Đông Đức thành một trại tập trung vĩ đại:

1) Dường biên giới ngăn chia tạm thời vùng Đông Đức bị Nga sô chiếm đóng và Cộng Hòa Liên Bang Đức dài 1.381 cây số. Dọc theo đường ranh giới này, bọn cộng sản Đông Đức đã đặt trên 500 tháp canh kiên cố, và trên 600 hầm trú ẩn để dùng làm căn cứ quân sự. Thêm vào đó, bọn cộng sản đã cho giăng dọc theo biên giới trên 1.168 cây số hàng rào gây thép gai có nơi cao đến 2, 10 thước.

2) Tổng cộng dọc theo biên giới, trên 711 cây số bị trải mìn, 650 cây số được dán sâu 1,20 thước và rộng 1,50 thước.

3) Đường biên giới ngăn cách Đông Đức kể cả Đông Bá Linh và Tây Bá Linh đã bị bọn cộng sản bọc kín bằng 15 cây số tường xi măng cốt sắt có nơi cao đến 4 thước và 137 cây hàng rào gây thép gai. Vòng theo biên giới chung quanh Tây Bá Linh có cả thảy là 193 tháp canh và 208 hầm đề núp bắn.

4) Ngụy quyền CS đã dùng một đoàn quân đông đảo gồm trên 50.000 người được trang bị bằng những vũ khí tối tân để canh gác và kiểm soát vùng biên giới. Và mỗi người lính canh phòng biên giới được lãnh phải thẳng tay nổ súng bắn tất cả những người vượt vùng lại đến vùng biên giới nầy.

Mặc dầu những biện pháp ngăn cản của bọn ngụy quyền Cộng sản, từ tháng Năm, năm 1945 cho đến ngày 13, tháng Tám, năm 1961 đã có trên 3.700.000 người dân Đông Đức đã không kể đến những sự nguy hiểm đến tính mạng vượt tuyến rời vùng Cộng sản để sang sống tự do tại Tây Bá Linh và Cộng Hòa Liên Bang Đức. Như vậy số người Đông Đức đã cư sang Cộng Hòa Liên Bang Đức nhiều bằng dân số của các nước như Bolivie, Đan Mạch, Equateur, Tunisie hay Uruguay: 3.700.000 người Đông Đức này đã ra đi vì họ không thể nào chấp nhận được một chế độ chỉ biết chà đạp những tự do của con người. Sau khi bức tường ô nhục Bá linh đã được xây dựng lên từ ngày 13 tháng 8 năm 1961, mặc dầu những sự nguy hiểm của một công trình vượt tuyến càng ngày càng thêm gấp bội, trên hai mươi ba ngàn người dân Đức khác đã theo gót những đồng bào của họ đi tìm tự do tại nơi nửa phần đất kia của tổ quốc...

## Những vụ vượt tuyến đi tìm tự do

Trước ngày 13-8-1961 khi bức tường ô nhục Bá Linh bắt đầu được dựng lên, những người Đông Đức (kể cả những người Đông Bá Linh) muốn vượt tuyến sang Cộng Hòa Liên bang Đức để tìm tự do, thì chỉ cần đến Đông Bá Linh và từ đó đáng những phương tiện giao thông công cộng sang Tây Bá Linh. Mặc dầu đối bên bọn lính cộng sản hiểu một rất gắt gao các chuyến tàu thông thương giữa Đông và Tây Bá Linh, nhưng tối vượt tuyến bằng ngã Bá Linh trong đó: ngày hiểm nhất và thông tính vì thế tối vượt tuyến này thường hay được đông đảo nhất. Nhưng từ ngày 13-8-1961 trở đi Đông Bá Linh đã trở thành cửa bẫy với Tây Bá Linh bởi bức tường ô nhục, khiến cho những cuộc vượt tuyến trở nên vô cùng nguy hiểm và đến bao nhiêu tính cách vô cùng tàn bạo. Hiện nay một cuộc trốn lên đọc tuyến vượt tuyến này cũng những đang vô phương phápvượt tuyến được thực hiện được tức là trạm kiểm soát «Checkpoint Charlie», trạm kiểm soát đành riêng cho những người ngoại quốc thông thương giữa Tây và Đông Bá Linh. Cho đến nay đã có gần hai triệu người đã đến thăm viếng cuộc triển lãm này, và hàng ngày vẫn có khoảng 1.200 người tiếp tục đến thăm.

Trước công văn của chính quyền phương triển lãm, người ta thấy giăng một tấm bích chương với những giòng chữ: «Chúng tôi không hề có ý định xây lên tại Bá Linh một bức tường».

Đó là lời quỉ quyệt của lãnh chúa Đông Đức Walter Ulbricht, với các kỹ giả quốc tế trong một cuộc họp báo tại làm trước khi bức tường ô nhục được dựng lên (lần sau có thể tin được những lời nói của người cộng sản !) Nhờ những hình ảnh và những dụng cụ chuyên chở các giáo phẩm, người đến xem cuộc triển lãm sẽ có một khái niệm khá đầyđủ về những biến chuyển từ ngày 13 tháng 8 năm 1961, về bức tường ô nhục Bá Linh, về các chướng ngại vật và các biện pháp đã được chế bắt hai phần của thành phố và về những phương pháp người Đông Đức và Đông Bá Linh đã dùng để vượt tuyến. Bao điều, nếu so sánh với những điều kiện hiểm nghèo, các cuộc vượt tuyến đã thực hiện để đăng. Chẳng hạn như một cụ già 77 tuổi đã thoát được khỏi ách cộng sản bằng cách nhảy từ lầu lên thu lại của cần trục nhà cụ ở sát bên lề đường Đông B- Linh xuống một chiếc khác bên cửa lính chốn lên giăng đề bằng trên 13 đường thuộc Tây Bá Linh. Một người Đông Bá linh khác, làm nghề thông điện viên cũng đã vượt tuyến một cách đề đàng: trong lúc phải sự hướng dẫn các đoàn du lịch đến thăm Đông Bá Linh và giải thích cho họ những cảnh đẹp của thành phố Đông Đức, người thông điện viên đã bỗng nhiên bỏ đoàn du lịch đó để vượt tuyến sang Tây Bá Linh, trước khi bị bọn CS hịp thích khiển phải! Một người thợ Đông Bá Linh khác cũng đã dùng phương pháp bơi vượt tuyến để trốn sang Tây Bá Linh: nhân ngày bọn cản bộ Nga sô sang Tây Bá linh để dự «bữa bơi trên đài» chiến sĩ vô danh Nga sô», ông đã cởi một vòng bơi to tướng cho cái mà hoàng vùng phía đoàn bước qua Khải hoàn Brandeburg để sang Tây Bá Linh rồi biến mất dạng! Một số người khác đã áo mặc áo đầy giống như bình sĩ Nga sô hay Hồng kỳ và nhờ vậy đã đến Tây Bá linh bằng phương tiện xe hơi Đông Đức. Trong một cảo phòng triển lãm khác, người đến xem sẽ có dịp thấy cả một chiếc xe hơi cổ trước thế giới chiến tranh được bọc thép kỹ lưỡng: năm người Đông Bá Linh đã dùng chiếc xe hơi này phóng qua những hàng rào cản của bọn Cộng sản Đông Đức đến Tây Bá Linh: mặc dầu chiếc xe đã bị đạn bắn xuyên thủng nhưng nó vẫn hoàng thoát an toàn.

Một chiếc xe hơi khác, cũng được đem chưng bày, đã giúp 78 người Đông Đức đi đến vùng tự do của tổ quốc bọ: đó là một chiếc xe hơi cho thật và 18 người nữa đã chịu khó nằm trên trong đó thụ cho tuyệt. Cho đến nhưng mười năm 1964 đã có trên 586 người Đông Đức trốn sang được Tây Bá linh bằng những chiếc xe hơi mang bảo số «Công đoàn người giao» giả mạo. Một số đông người khác đã dùng giấy tờ giả để trốn sang Tây Bá Linh.

Những biện pháp ngăn chặn các kẻ vượt tuyến bọn Cộng sản càng ngày càng gắt gao, của số các những cảo nhà sẽ ở gần biên giới đều bị ai nằng trên tầu, các chiếc xe hơi đều bị lực lại kỹ lưỡng bằng tiếng đồng hồ và không người nào được bước ra trong đến vùng biên giới. Mặc dầu thế, người dân Đông Đức vẫn tiếp tục đưa những phương pháp khác để vượt tuyến tự do. Sau người bốn ngày liên tiếp đào đất, vào ngày 5, tháng Năm, năm 1962 một nhóm 12 người Đông Bá Linh đã sang được Tây Bá Linh bằng một con đường hầm sâu được đào đất 32 thước. Một đường hầm khác đài đáp 139 thước đưa được sau nhiều tháng làm việc ngày đêm đã được 37 người Đông Đức lên đến tự do Tây bá Linh vào một ngày đầu tháng mười năm 1964. Một số người khác đã nhảm đến tối bơi qua các con kinh chạy giữa Đông và Tây Bá Linh... Lẽ dĩ nhiên không phải bất cứ một vượt tuyến nào cũng thành công như các trường hợp kể trên. Nhiều cuộc vượt tuyến đã kết thúc một cách thê thảm trong vòng máu. Ngày 18-8-1962, sinh viên Peter Fechter, một cảng chân Đông Bá Linh đã đi bọn CS bắn trong thương trong khi toàn lớp qua bức tường 3 thước sang Tây Bá Linh, bọn Cộng Sản đã để anh sinh viên hấp hối 50 phút liền trước khi cho phép Hồng Thập tự sang cứu anh đem cứu chữa. Sau đó anh bị bọn «cảnh sát nhân dân» lôi đi một cách tàn nhẫn. Những hình ảnh trên trong phim tài liệu đã ghi rõ lại những cảnh tượng bất hàng trên. Một bức hình khác đã chụp cảnh đang treo lơ lửng trên hàng rào gây thép gai của một người thiếu niên toan vượt tuyến: anh đã bị bọn cộng sản bắn chết và mang đi chỉ còn để lại chiếc giày tây làm chứng... Phòng đoàn, cho đến ngày đã 65 người đã bị bọn cộng sản bắn chết trên cảnh bức tường ô nhục bởi tội phạm duy nhất của họ là họ muốn sang sống tự do trên nửa phần đất kia của tổ quốc họ. Con số này chưa thật mang thực sự mà không phải là thực có lẽ còn con bao nhiêu... 56 người không bị bắn chết nhưng bị bắn trọng thương cũng rất nhiều và số người bị bắt đầu đã rồi bị lên án cảm tù lại cũng nhiều hơn nữa. Mặc dầu thế lần sống vượt tuyến cũng không ngừng.

## Những sự tàn sát dã man bên cạnh hàng rào gây thép gai và bức tường ô nhục

Bọn lính canh phòng biên giới Đông Đức đã bắn chết 17 người bắn chết tất cả những người muốn vượt tuyến, bắt kể họ là đàn bà, trẻ em hay những người bạo động đội.

•Bọn lính canh phòng biên giới CS, một lần nữa đã bắn chết 17 người bắn chết người dân Đức toan vượt tuyến ! Người đó ngã chết trong vũng máu đáo phía bên kia bức tường ô nhục tại vùng Lichterfeld, cạnh Bá linh. Mặc dầu chiếc xe cấp bọn CS nói đã làm thế nào mà đi ? Những đồng tin tức như trên không hề hiểm hoi trong báo chí CH Liên bang Đức. Thật vậy hầu hết những đồ tin những vượt tuyến và những cuộc tàn sát trong tự do bọc CS trong Đức hầu trong đọc theo bức tường ô nhục Bá linh hoặc đọc theo lằn ranh giới dài trên 1381 cây số ngăn chia Đông và Tây Đức. Mỗi ngày tại vùng biên giới người ta vẫn nghe những tiếng súng liên thanh của lính canh phòng biên giới Đông Đức bắn xả lên những người muốn vượt ra khỏi chốn tự do cộng sản. Lãnh chúa Walter Ulbricht đã ra lệnh tàn sát bất cứ người nào lớn vàng gần biên giới, mà không cần phân biệt là đàn bà, trẻ em hay chính những người thuộc quân đội • nhân dân • Đông Đức.

• Cuối tháng vừa rồi Chúng đã xảy bắn chết tên •

Đã là lối sống rõ ràng thật thanh của anh Willi Marschall một người lính trong quân đoàn cảnh sát đóng tại Stahnsdorf. Đông Đức, người kín anh bị những người bạn đồng đội của anh bắn chết. Anh đã toan vượt tuyến, để sang sống tự do trên nửa phần đất bên kia của tổ quốc. Anh muốn xử dụng mọi quyền tự do căn bản mà cả thế giới đều công nhận.

Điều khoản thứ 13 của bản tuyên ngôn nhân quyền được Hội đồng Liên hợp quốc long trọng tuyên bố năm 1947 quy định rằng, mọi người đều đều quyền tự do lưu thông và cư trú tự do. Mặc dầu vậy, từ khi bức tường ô nhục được xây cất lên ngày 13, tháng Tám, năm 1961 đến nay đã có 136 người dân Đông Đức bị bắn chết cạnh bức tường hay cạnh hàng rào gây thép gai. Ngày 17-8-1962 vượt tuyến tự do cư trú của họ. Điều nên nói bọn nữa là bọn CS Đông Đức đã đàm ếu tao rằng đường ranh giới phân chia Đông và Tây Đức là biên biới tính thần yêu chuộng tự do của chính phủ Đông Đức. Hơn nữa, bọn CS đã bắn lên đầy đầy tuyên truyền nay. Thực tế chứng minh rằng tính cách vô nhân đạo của bức tường và Thực tế chứng minh rằng Đông Bá linh bao đến đầm trong một cảnh tượng rõng rợt thính thoảng chưa lên tung loạt súng cả đôn và một Đông Bá Linh bao ngày rõng rợt tung rõng rợt lên tường miễn... Bên cạnh bức tường ô nhục và phía Đông Bá Linh, tự người Đức ngày đây người Đức khác tiếp tự ngày qua trước những lan đạn cộng chính do những người Đức bắn... Bên cạnh bức tường chỉ con cách bao nhiêu nữa là vùng tự do một người Đông Đức quan trọng vùng máu. Ông chết là một trong những người thuộc danh sách ám sát của chế độ Cộng sản.

TRONG MỘT THÁNG, BỐN NGƯỜI BÁ BỊ TÀN SÁT BÊN CẠNH BỨC TƯỜNG

Ngày 24, tháng Tám, năm 1961: Curtis Lutlin, sinh năm 1931 đã bị quân đội Đông Đức bắn chết, khi đang đang tìm cách bơi sang Tây Bá Linh tại hồn bài cầng Humboldt.

Ngày 29-8-1961: một người vượt tuyến vô danh đã bị bắn chết cạnh con kênh Teltow ở Bá Linh.

Ngày 3-9-1961: Axel Brueckner người vùng Guetergloeck bị bắn bắn cạnh bức tường.

Ngày 5-10-1961: Udo Duellick sinh năm 1936 đã bị bắn chết chìm dưới sông Spree trong khi đang tìm cách bơi qua bên kia bờ thuộc Tây Bá Linh. Ngày 13-10-1961: một người vượt tuyến vô danh đã bị bắn chết trên một chuyến tàu đang rời ga Bá thiên để phóng sang Tây Bá Linh.

Ngày 18-10-1961: một người vượt tuyến vô danh khác cũng đã bị giết trong một trường hợp tương tự.

Ngày 31-10-1961: một người vượt tuyến vô danh đã bị bắn chết trên chuyến tàu thông thương giữa Đông và Tây Bá Linh.

Ngày 18-11-1961: thiếu úy Gottschalk thuộc tiểu đoàn cảnh phòng biên giới số ba của Đông Đức đang xông tiến thành để bắn chết tên lính Volkmar Hesteing đã chạy thoát sang được biên giới Tây Bá Linh.

Ngày 9-12-1961: Dieter Wohlfahrt, một người thanh niên người Áo, sinh năm 1941, đã bị chết tại gốc đường Bergstrasse/Hauptstrasse.

Ngày 24-12-1961: Jupp Kroeger, sinh năm 1940 tại Bá linh bị bắn chết trên sông Spree, trong khi tìm cách bơi sang Tây Bá linh.

Ngày 19-2-1962: Dorit Schmiel bị CS bắn chết trong khi tìm cách leo tường để trốn sang Tây Bá linh.

Ngày 27-3-1962: cô Heinz Jercha, sinh năm 1934, bị CS bắn chết cạnh con đường Heidlberger Strasse, trong khi cô tìm cách đem một số người Đông Đức và Đông Bá Linh vượt tuyến sang Tây Bá Linh.

Ngày 9.4.1962: Philipp Held bị Cộng Sản bắn chết trên sông Spree khi đang đang tìm cách để bơi sang bờ sông nằm tại Tây Bá Linh.

Ngày 18-4-1962: Bernd Quirin bắn chết tại Đông Bá Linh vào 19 đến 24 tuổi, các ông Peter Gratkowski đã đúng xe vận tải để chạy tông qua các chướng ngại vật nằm trên đường Heinrich-Heine-Strass dưới lần mưa đạn của bọn Bá linh bắn. Ngày 17-5-1962: Peter Fechter, 18 tuổi, bị bắn chết trên bức tường, nằm chết gục trên tay lái. Hai người bạn đồng hành của ông Lothar Metschaus và Peter Gratkowski, trượt ngã bị bắn trong thương chung chạy thoát được đến vùng đất Tây Bá linh.

Ngày 18-4-1962: Peter Boehme, một bạn sẽ quốc thuộc quân đội nhân dân Đông Đức, bị các bạn Sáng đội bắn chết trong khi tìm cách vượt qua chiếc cầu Kohlhasenbrueck nối liền Đông và Tây Bá Linh.

Ngày 23-5-1962: EmWilfried Tews một học sinh 15 tuổi bơi sang Tây bá linh trên con kênh Spandauer, trong khi bọn CS sẽ sang theo tập bắn. Cảnh sát Đông Đức đã đến đặp thôi tại chỗ và chỉ cứu được em Tews sau 20 phút bắn tả đến bọn CS.

Ngày 27-5-62: Lutz Haberland sinh năm 1938, bị bắn chết cạnh chiếc cầu Sandkrugbruecke trong khi sửa sang nhảy xuống nước để bơi sang bờ sông Tây bá linh.

Ngày 5-6-1962: Em Axel Hanseman bị bắn chết trong trong hợp tương tự cạnh chiếc cầu Marschallbruecke.

HÀNG CHỤC PHÚT HẤP HỐI TRÊN VŨNG MÁU ĐÃO MÀ KHÔNG AI ĐOÁI HOÀI CHẠY CHỮA...

Ngày 10-6-1962: Em Wolf

**Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 đồng đầu 60đ Mỗi dòng sau tính thêm 20đ

**Tuyết** số 1 Mọi đặc thù sấp trong ưu tiếng giá — Anh vẽ ngay.

**Nhắn tin** Em Vũ thị thu Hà ở đâu về gấp các cho nhờ em lắm. Anh thu thủ tất cả mọi lần lắm. Ai chịu thấy phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.
(NGUYỄN NGỌC MAI)

**Diễn Thuyết** Lúc 1 v. tối 6 Kiến Ái Học Đảng Thân Hoà số 380 Phú Thạnh Gia Sàng chiều Chủ Nhật 14 tháng 3g13 sáu thường là ai muốn tính xét đề tại Tuyên Phát Quốc tế ngày 19 tuổi.

**CỬ** Kể đến số gần Trung Nam Mỹ Chấp gần cuối tiếp ngày 16 8 Người ấy — Cha HOÀNG VĂN NHẬN.

**LÊ VĂN PHÁN** [illegible] gặp để 15 8 66, nhập.

## CẦN NGƯỜI

**Cần** [illegible] nhà thầu. 12 Hàng Đồng Khánh Hội Sàigòn. Tours.

**Cần** [illegible] Anh [illegible] bán Kerlies, Bàn 20 Lê Lai Sài G.

**Cần** [illegible] nhà [illegible] Anh Hội 48 Lý Thái Tổ Saigon.

**Cần** [illegible] Hiệu N.E.C 19 đường Hai 145 M.B Mạng Phú Nhuận, Sàigòn Gia Định.

**Cần** [illegible] Anh Nhà Hàng Hiệp Lực Saigon cần thợ bếp Cho nhận.

**Cần** [illegible] Anh 48 Lý Thái Tổ Saigon Gia Định.

**Cần** [illegible] Hiệu N.E.C 19 đường Hai 145 M.B Mạng Phú Nhuận, Sàigòn Gia Định.

**Cùng** [illegible] Anh Khá Anh [illegible] Hội 47 Lê Lợi Sài G. 14 Đ. 18 gặp [illegible] Sàigòn.

**Cần** [illegible] Hội 47 Lê Lợi Sài G.

**Cần** [illegible] Hội 190 Saigon.

**Cần** [illegible] Anh 79 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cần** [illegible] Hội 82 Lê Lai Saigon (gần Chợ mới).

**Cần** [illegible] Anh Hội 48 Lý Thái Tổ Saigon Gia Định.

**Cần** [illegible] Anh Hội 47 Lê Lợi Sài G.

**Giáo** Sư kèm Phụ. Đ. Nhi Primaire tại xuống Hồng Thanh. 27 Đường Nguyễn Á Chiêu Tân Định.

**Cần** [illegible] Hội 259/3 Võ Tánh Saigon.

**Giáo Sư Mỹ** [illegible] Vào Phan — 4 đến My — 1 đến Việt Mỹ Tuần — 15 tại 5 mỗi lớp sáng tối tại Đ.T. Mỹ 1 Cô Tập Đ.T. Mỹ. H Hoàng Khai (Nguyễn).

**Bar** [illegible] Anh Sàigòn [illegible] Hội 14 Đường Khánh Hội Sàigòn.

**Cần** [illegible] Anh Hội 47 Lê Lợi Sài G

# HAI PHO TƯỢNG TÀU

TỜ BÁO GIẤY ĐỘC NHI ĐỒNG

CHÍNH LUẬN TRANG 7 SỐ 689

BÁO CHÍNH LUẬN 14 số 15.8.66

Mai Bê Bê


## Ô chữ

của THANH PHONG



NGANG

A) Đất nước chúng ta kết giữa gió
B) Dễ dàng — Con cưng.
C) Chưa bao giờ không trễ — Tiếng long chỉ người tối nhìn
D) Ở đây (Pháp) — Vui vẻ được mai mắn.
E) Giống đầu sở lệ thứ N — Nữ chụ thờ thần của ăn gian thương
F) Cả — Phá — Nơi gà đá — Nhật.
G) Mất bình tĩnh — Hồ non nhỏ teroi nhỏ.
H) Thích cũng thế — Nhe dưa đi — Lạnh.
I) Người ăn của mình — Chịu thua.
J) Năm 13 tháng — Một loại chim
K) Gây — Người giỏi đẹp.

DỌC

1) Đất nước chúng ta sống chỉ rực rỡ.
2) Gặp bạn cũ — Người nấu rượu
3) Vào lòng vừa ý — Con gà.
4) Giận không lộ ra ngoài (nói gộp) — Dư tơn.
5) Yêu — Chạy lạy đẹp đẽ
6) Anh — Mới — Làm ra nhiều bão — Trong.
7) Lên nơi tốt — Chết ở trong đầu.
8) Năm con ngựa (1966) — Lạnh.
9) Ta rồi — Ta vẽ phải hành.
10) Con gái ông Đặng của Tự Kỷ.
11) Hình dáng bề ngoài — Anh.

— Với đôi tâm ở phía ta mọi sự tốt sẽ thành công, không có đôi tâm, mọi sự tốt sẽ thất bại. Ai cũng nên được do luận quốc chúng ta, với sự định hướng sáu rộng hơn những bề chỉ biết đặt hiện tại, hoặc bằng bề các quy chế.

— ABRAHAM LINCOLN

## Câu đố

MẠC THANH VÂN

1) Quả xem hộp nắt trong tay
Phải tan cường địch hoàng ân đáp đền.
Bê là ai ?

2) Trên trời bàm tâm vì sao
Tha chi nhâm ký, mau mau nói.
Bê là gì ?

3) Nước gì vàng sậm thơm tho
Người mà thì biết bao hề nhớ.
Bê là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Nước Anh
2) Lá Cờ
3) Lá Thơ

## Giải đáp ô chữ hôm qua



## Tò mò

AN KHANH

● Gia Nã Đại là một nước rất rộng bậc nhất hoàn cầu. Mênh Bê là một khu rất phồn thịnh, gần bằng miền Westhoiseok ở Tây Bắc Lạnh, nổi nhân tuyết phủ kín mặt đất trong 7,8 tháng. Vì thế giống hươu thổ biến có khi xuống tới —60°.

Một số đi du lịch đã tả các ở Gia Nã Đại như sau: chỉ cần vài phút là bơi hồ rồi người lăn cho ra nếp co chúng mình nước đã mọc lớm chóm lên ngay. Mặt hồ, ông ta vừa mới bằng nước nóng vừa rửa xong một bên mà thì giọt nước đã đông ngay trên da.

## Tranh đố vui

Bức hình trên đây có một điểm vô lý các bạn tìm hộ.

Gợi ý: Chiếc mũ 2 chiếc giày khác nhau : 1 chiếc mới

nói Kai giận lắm. Nhưng bảo ta thấy lão gọi nói không phải là không có lý. Nếu đây Dim vơi bỏ lạc đa đó thì phiền hà vô cùng. Nhưng chẳng lẽ lại thả cho Bô Tơi đi hay sao? Làm như thế chẳng bảo ta Mi Kai kinh sợ bọn Uyah Phiu mà phải chịu bọ mình để cho bọn Uyah Phiu càng lấn nước thì sao ? — Ông Mi Kai lên.

Mà Mi Kai xem lại. Lúc bỗng thời nào ta đã có nào nước đa ooi mắt, nay thì tức giận, mặt trở nên xám ngoét, đôi mắt trắng đã mới thâm ai, thế thì hắn lại lại kinh không hơn. Tuy là người khôn ngoan nhưng vẫn nảy hầu ra bị nhục quá xá hầu ta không thể để nên nỗi sự tức giận, nếu không có những lời của lão giả nọ vào đâu cả, vì thế hắn quyết định lấy cớ bảo vào sự Dim thặc chỗ cho đọ nóa.

Mi Kai đưa ngón tay cái lên chiếc kim hồn, kêu vả phía sau nghe lớn rách nát cái. Lúc đó tình trạng thật là gay cấn, trời lại tối, nếu bọn Uyah Phiu giả có mưu cùng khó. Hơn nữa tớ chết là cả chỉ bạ tơi chỗ cần nhà gỗ lại khá xa. Nhưng là tay thiện xạ có thể tài bắn kinh hồn thì may ra mới cứu thoát mà thôi.

Dim yên chí phen này mình sẽ chết rồi. Chẳng đang vận hết gân sức lên thân mình, chẳng cũng như tay, ngực cũng như bụng, để mong làm tuột đây trói ra vì sự thực thì ngay lần thứ Tên Mi Kai không để ý tới điều đó... May mắn cho Dim là ngỉ đây bưỡ ở chẳn không lấy gì làm chắn thân, nên sau nhiều cái rực quậy nó đã nới lỏng ra một ít. Lúc đó nhờng sức lực của Mi Kai đã dồi vào mạng tung của Dim. Thếp lạnh của nhóng nhẩy khiến Dim đu gạc đy tới mấy lần phải đùng dưng.

Thật tình thì Mi Kai nếu phải gặt Dim thì cũng tiếc lắm. Hắn ta cũ tích kéo dài ra mới ty đã xem tình hình ra làm sao Chính nhờ sự đó mà Dim chưa chết ngay tức lại chẳng có đủ thời giờ để tự giải thoát cho đôi chân được ty do đối chọi Mi Kai lúc nắc chết ra ngoài, không để ý tới việc Dim đã tự nới lỏng dây trói ở chân, và Dim thừa cơ hội đã chẳng liền vùng dưng quay đây, dùng đầu bức thẳng vào bụng của Mi Kai... Mi Kai không để ý tới điều đó... May mắn cho Dim là sự đã xảy ra phía sau, đồng thời khẩu súng vẫn lên tiếng, phát ra mộ tiếng rất chát chúa. Bọn lão giả quá sự thấy tình thế như vậy liền cất tiếng quát vang.

Lão giả nói :

— Bô Tơi khá lắm! Cố lên, bọn ta sẽ tiêu diệt chúng nó !

Như để tiếp sức, bọn Uyah Phiu chẳng cũng bắt ở phía Mi-Kai. Mi Kai cũng mất tinh thần nên bắn ra hàng thứ lượm được khẩu súng vừa dưới đất Hắn vấp sau một hiếc thông gỗ, và ở là mình dưới đất tới chỗ khẩu súng. Dim biết rằng nếu để cho Mi Kai nhặt được súng thì phen này tính mạng của chúng không thể nào thoát cho nên chẳng phải ngán chịu vất đã lại, nếu muốn bảo toàn tính mạng của mình

(Còn tiếp)

## Chuyện

### Làm sao nhỉ ?

Cô Tự cùng ba đi Saigon, thì gặp một người Mỹ. Cô Tự bảo :

— Sao tóc đỏ hay trắng quá vậy bạ ?

— Ở ! Thì bọ là người Mỹ.

— Nếu vậy thì phải có tóc bạc, bọ làm sao mà nhỉ ?


RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

CHEVROLET AMPALA ED5

Bán cũ có radio đi rất êm mùi ngát nhạt, mới, đẹp, tốt, bảo hành lấy. Hỏi 120 Lê Thánh Tôn Saigon điện thoại 23 720.

Bán xe Renault Taxi NBK 125 giá 170.000đ. Hỏi 59 Nguyễn chế Nghĩa (Xóm Cầu).

Honda C50 loại đặc biệt cho số giới đẹp để xử dụng. Hỏi tại 11/92 Yersin (sinh rạp Diên Hồng).

Cortina 1 Abdi, mới nguyên, máu trắng Lạc sau tốt. 128 Yersin Saigon. Đ.T 22 972.

NBN 947 Studebaker Champion 2 cửa có radio 128 Pasteur Saigon

Vespa SUPER, đã đăng tiếp kỳ 2, lấy xe tháng 9 bảo chơi. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Lambretta Special, mới nguyên chưa số. Cần bán giá cả 55 28 Huỳnh thúc Yến (Chợ Bình Tây)

Bán 1 Camion International 1700 có bronc nóc, đang xin giấy S.Đ và đã có tên Tân Xin hỏi 444/A Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm cây sáng Hòa Hưng).

Dư Bán xe Peugeot 203 Hỏi 461 Phan thanh Giản

Bán Peugeot 203, máy 403, xe nhỏ, số máy 1 350 000. Hỏi 113 Trần-q-Toản Sg

Bán xe Traction Neu NBJ số thật mới đơn chỉ. 359B Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần mua 2 chiếc Vespa kiểu mới, liên lạc: Thu Thảnh số 34 Hương lộ 14 Quận 6 Cholon.

Cần bán gấp, mới chiếc Vespa đời EE chưa bắt rodage. Hỏi 156D Gia Long Saigon

Bán xe P.404 đã đi chạy mới, máy lạnh, radio, tourne disque Philipps xe mới tự động 103/4 Trần Hoàng Quân Đ.T 38.242.

Bán Taunus FK 100/15 toàn bảo Hỏi 2413 Trần quý Cáp Gia định (sau quán Trung Thành).

Bán bán xe mới EE sáng rất sang mới gần xe P.404 Berline.—P.403 Camionnette Đều mới tuyệt, chưa Rodage Số thật rất. Bán giá vừa phải. Hỏi 18 Huỳnh thúc Yến Bến Autobus Bình Tây Cholon.

Toyota Bán gấp một Toyota Corona kiểu đi lịch đơn ED... Hỏi 36/17 Cô Bắc Saigon.

2 C.V Fite LB hàng, kiểu sơn xá số chạy Bán rất Hỏi 145 Bến Chương Dương Saigon người giữ làm việc

Cần gấp 2 thợ máy xe hơi tuyệt nghề có bằng lái (người tuyệt quan đặc)

Bán 1 xe Camionnette Mercedes 2 tấn rưỡi đời NCD mới Peugeot 203 Familial đời NBK. 2 Plateau chở Cimetat Origine. Hỏi Hiệp Lực 245 Trương Ba Bến Phú Nhuận. Tel 20.552

Bán xe vận tải Hồ kích 4 tấn đời NDE chỉ lắc. Hỏi 242/71 Nguyễn thiện Thuật.

Bán Cần xe Camion Ford đang chạy còn tốt 2 đít số mạnh và làm Pal chở đã là hợp lý hỏi 61 Hoàng Diệu Saigon sau bến trước 1 ngày đăng đặn xe.

Cần bán 1 xe Fiat đời EA-1800 (giá phải chăng) Hỏi tại số 90E Bạch Đằng Gia Định (Hẻm trước Cinéma Cao Đẳng Hưng (Miếu trung gian).

Bán 1 chiếc xe vận tải nhẹ đã thay đổi mới. Hỏi 246 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Renault Taxi NBK 125 giá 170.000đ. Hỏi 59 Nguyễn chế Nghĩa (Xóm Cầu).

Honda C50 loại đặc biệt cho số giới đẹp để xử dụng. Hỏi tại 11/92 Yersin (sinh rạp Diên Hồng).

Cần bán gấp 1 Camion GMC benne chạy dầu số tốt máy tốt. 359B Lê văn Duyệt G.Đ

Vespa SUPER, đã đăng tiếp kỳ 2, lấy xe tháng 9 bảo chơi. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Camion International 1700 có benne nóc, đang xin giấy S.Đ và đã có tên Tân Xin hỏi 444/A Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm cây sáng Hòa Hưng).

Bán xe Traction Neu NBJ số thật mới đơn chỉ. 359B Lê văn Duyệt Gia Định.

P.404 đã đi chạy mới, máy lạnh, radio, tourne disque Philipps xe mới tự động 103/4 Trần Hoàng Quân Đ.T 38.242.

Bán RB du lịch EB 5 có Radio Citroen 3CV berline EE

Bán Peugeot 403 Berline BV. Fiat ED chở hàng vừa hết rodage. 95 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Lambretta Bán 1 Lambretta 150 Special máy nguyên chưa số giá rẻ. Hỏi 36 Trần bình Trọng Đ.Đ.

Ford Cần đổi NBN. Máy, xe, đồng mới 53 Chi Lăng Gia định.

Hillman đổi NBN bằng số thật mới. Hỏi A10 Cư xá Phú Lâm B Chôlon.

Simca Aronde NBW cần toàn bảo bán gấp 300 Minh Mạng Cholon.

Volkswagen EB kiểu vận tải nhẹ bán gấp 466 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe đi đất mới lắm chưa rodage, được giá chính thức. Xin hỏi Bà Nhung, 4/5 Cư xá Sĩ Quan Chi Hòa.

Bán xe Simca EC hỏi 228 Petrus Ký. Bến xe An Đông.

Bán 1 xe Bedford NCD vận tải nhẹ, cần kiểng rất — 1 Hillman du lịch NBO đăng, nếu sau thật tốt. Hỏi 125/F Lực Tỉnh Chợ Lớn Mới (sau đình Minh Phụng, đầu bến có phòng tiêu nước).

Vespa EE chưa Rodage bán Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã sáu Saigon.

Camion nhường 2 bánh (bonne) Camion vỉ Camion Benne International đã đăng tiếp kỳ 4, tháng 10 xe số Hỏi 268/4/13 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Opel 1700 EB 4 cửa số 1 Xem 175 Yên Đỗ

Bán gấp xe Lambretta EA. Hỏi tại tiệm hớt tóc Tô Ngọc dầu đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Honda Super 65 tốt lắm sang kỹ mới có số EE 43. — Goebel mới Hỏi 190/7 Sư Vạn Hạnh.

Honda 55cc mới tinh, đu bán 1 cái xanh bóng đã đăng được (giá rẻ). 218 Bà Hạng Saigon.

Bán xe Hillman mới vải chỗ 28 Trần khánh Dư người giữ làm việc.

Bán Cortina mầu trắng, chưa số (vừa sang tên Vespa Y EE 4.. Hỏi số 801 Nguyễn Tri Cl.

Đi xe bán gấp Goliath du lịch BN đẹp. Rất tốt hơn toàn original. Có đồ thay. 572/574 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Standard 10 Luxe NBM tốt bán. X.e hỏi số thứ 161 Nguyễn văn Sâm Saigon người giữ làm việc.

Traction 11 L. Máy đã số - Duyệt Saigon.

Peugeot 203 đẹp toàn bảo bán gấp 300 Minh Mạng Cholon.

Ischia mới hoàn bảo số 150/29 Yên Đỗ Saigon

Bán Tracteur hiệu Case 430 chưa rodage, được giá chính thức. Xin hỏi Bà Nhung, 4/5 Cư xá Sĩ Quan Chi Hòa.

Bán xe Simca 1.000 EB.9 bán rẻ. Hỏi tại cây xăng Caltex 141 Thuận Kiều Cholon.

Mướn XE. Nhiều Hãng mướn xe hơi để hoạt xe Bus, du lịch, Jeep, Scooter v.v. Quý vị có xe du động muốn cho mướn xin liên lạc :

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do Tel. 93.427

Hợp đồng cẩn thận, được giá cao trả tiền trước.

Bán xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. 99 Trần chánh Tôn C.L.

Vespa Super Y. Bảo. Mới Đã đăng tiếp kỳ 1 109/23 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Traction 11 legère, toàn bảo, máy tốt tốt, Radio Philips Bán giá phải chăng Hỏi 89 Nguyễn Thông Saigon. Chiều thứ bảy: 16g — 19g. Chủ Nhật sáng 9g — 12g chiều 15g — 18g

Opel Rekord ED4... mới tinh bảo bán giá: Xem xe số 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán xe đo 10 hàng Dodge, máy Perkins 354 mới. Đc 283 Võ Tánh Saigon

Bán 1 xe ahi Dauphine EC có chạy tốt 422/2 Tôn thất Thuyết Phú Nhuận

Cần bán 1 xe Benne De Soto chưa xin số Nhương 2 bon xe xe hiệu Hyster Hỏi 315 Trương minh Kỳ Phú Nhuận.

Bán 1 Lambretta Spécial — 2 cần số mới nguyên, tiện nghi điều nước. số 236-238 Đề thám Nhà Khách Hội.

Bán gấp Vespa Super 150cc đã đăng xin số vì một Lambretta 150cc đã có ED tốt đã nguyên hỏi 18M Cité Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Traction 15 đẹp, sang trọng nào lắm máy Hãng IMMA 97 Nguyễn-văn Trinh Saigon.

Bán rẻ, Honda 90 chạy rất gọn Puch 3 số, cần mới Vespa EE có thể lưu hành. Television portatif Sony. Hỏi 138 Lê Lai Sàigon. Đ.T 20.956.

Vespa Super mới 11 Cư xá Thanh Bình. Nguyễn văn Thoại Cholon.

403 NBR toàn bảo, số xe tại số 127 To Hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Vespa super (kiểu mới) bán gấp. 87 Phan đình Phùng Gradinh (gần chợ Bà Chiểu).

Cần bán gấp Peugeot 403 toàn bảo tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Simca 1.000 EB.9 bán rẻ. Hỏi tại cây xăng Caltex 141 Thuận Kiều Cholon.

Mướn XE. Nhiều Hãng mướn xe hơi để hoạt xe Bus, du lịch, Jeep, Scooter v.v. Quý vị có xe du động muốn cho mướn xin liên lạc :

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do Tel. 93.427

Hợp đồng cẩn thận, được giá cao trả tiền trước.

Lambretta 150 special bảo số 125.000 Honda 50 đặc bảo mới Motobyclette xin 4 chưng 25.000 215A/12 Ch-Lăng Phú Nhuận.

Goliath BN. đã lịch là máy Máy đồng tốt. Vỏ, đã sơn rất mới 572/574 Phan thanh Giản Saigon

Bán P ugeot 203 toàn bảo 1 Dauphine EA Hỏi 33 Sư Vạn Hạnh

Vespa Italy 150 Super số số Hỏi số 10 lô 4 Cư xá Đô Thành Saigon.

Ford Fiat ED Vwagen •Bích Pashard Bj Mua, bán, đổi, ghi thế xe Salon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Saigon.

Opel Rekord NBV 9 nút 460.000đ Coi xe 56/4 Cao Thắng mỗi sáng trước 9 giờ.

Lambretta 1505 bảo gấp 10% đang xin số 121 Trần quốc Toản Saigon.

Honda 590 mới có thể số bán rẻ. 7 Nguyễn văn Trang Saigon.

Ford BR lạc tuyệt đẹp cho Mỹ thuật, số thường radio Novek bán hoặc đổi xe nhỏ, ít hao 160 Lê quang Định G.Đ

Honda 90 đặc biệt máy Super thứ rất. Cần ngu.ên sĩ. Hỏi 479 Hai bà Trưng.

Bán Lambretta 150 đã 27000km 89.000đ. Honda 50 mới. 54 Lão Thành (BV Chợ Rẫy).

Puch Đã bán, 3 số, xin đã, bảo đẹp, số hồng trắng, 51/50 Cao Thắng Saigon

Goebel Bán chưa rodage, giá rẻ Hỏi 25E Công Quỳnh người giữ làm việc.

Mercédès Direct du dung Mercedes diesel 7 ton, gần cao lạc xe bể số xe hàng. Hỏi số 5, Đào Tấn Chợ Phúc Bình Cholon.

Bán xe—1 Puch mới chưa lành chạy quá 3Km Cô Lang 122B Phát Diệm Saigon.

Bán xe Peugeot 403 Hỏi 243 Trần hoàng Quân gần chợ thương Chợ Rẫy.

Bán Dodge có Benne đã chở cát đá. Không người trông nom số 18-T.K.17 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Honda 50cc đã bảo, Lambretta và máy đánh chữ bảo. Hỏi IH hồng chợ Thị nghề

Salon Tin Nhiệm

84A Nguyễn văn Học. Gia Định. NHẬN GỞI, Mua — bán — đổi, các loại xe tự động và Scooter.

Bán xe Traction mới lắm máy hoàn toàn tốt hỏi 207 Bến Vân Saigon

Bán Tari Dauphine EB 4CV EA toàn bảo số thiệt số bảo con xe số 67 Trần khắc Chân Cầu Mới Tân Định.

Honda C50 và Lambretta 150 L mới — giá rẻ — Đọi chu LAVABO, rửa sạch bình đồ sơ nhà cửa, nhà hẻp. Trắng sạch như mới.

— NHANG TRÂM HUẾ mới có. Hỏi Phúc Chi. 11 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán 1 Honda 50 kiểu đã bảo mới tinh Hỏi 111 Phan đình Phùng

Bán Cần 2 xe vận tải thùng thơt, tốt trạng tốt hiệu DODGE và Chevrolet CMC, hỏi tại số 7 Hàm-Nghi Sg.

Bán Simca 9 NBD. Giá rẻ, Máy vẫn tốt. Hỏi số xem tại 90 Pasteur Saigon (gần lăm vòi)

Muốn mướn xe Jeep lối cho 2 tấn xe gấp. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 50, chưa Rodage bán gấp. Hỏi Việt 135 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Mobylette xanh chưa Rodage bán gấp hỏi Tung 152/179 Yên Đỗ Sg.

Bán Puch 3 số Lambretta 150 là cả 2 máy đã mới nguyên chưa rodage chưa số do 441 Võ đi Ngũ (Phú Nhuận).

Peugeot 403 Camionnette ED Bán bảo đã 25/16 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Dauphine NBU-593 — Citroen 11 mã lực ED3665. Hỏi tại Xuyên Trần Cholon

Honda Bán chưa rodage, giá rẻ Hỏi 25E Công Quỳnh người giữ làm việc.

Nhường bán Lambretta 150 đã xe 1-9-66 — bán Vespa 3 b.sh chưa thùng lấy xe liền Hỏi 109/16 Trần khắc Chân Sg

Lambretta 150 L xanh, chưa Rodage, số. Bán gấp 25/13 Bà Lê Chân TĐ.

Borgward Một đôi chỗ Máy, Đồng, Sơn vẻ 4 vỏ rượt mới, bán gấp tại 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Honda 50 hồi 7C cư xá bốn bợp Phú Thọ (khu A) đg. Ngãi Phương nối đi

MOBYLETTE AV 85 mới nguyên chưa đi. Bán bảo 12/2 Duba thị Điểm Saigon.

Bán Austin 1100 EE. Microbus ED Camion Dennis mới nguyên chưa số. 267 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Volkswagen NBS toàn bảo có radio chắc giá 580.000đ. Hỏi 266/78 đường Hậu Giang Cholon.

Bán 1 Lambretta 1505 mới nguyên. 1 Lambretta 125 EB. 9219 giá rẻ. Hỏi 101 Minh Mạng (cạt bar)

Bán DKW do N B S toàn bảo Hỏi tại 19 Nguyễn văn Giai Dakao

Volkswagen —ID 19 mới chưa hết Rodage mầu tuyệt đẹp. Hỏi và xem xe mỗi ngày tại Điện Lạnh Yên Vân. 934 Trần hưng Đạo Saigon (Ông Phước)

Honda 50cc mới tinh. 50 000đ Hỏi 351 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (người giữ làm)

Bán xe Puch 3 số 3 lần số Mobylette bảo có Xinh 96 Hùng Bảng Chợ Lớn.

Nash 56 Kinh xanh radio có mới bảo rất bước đi xe chế 84A Nguyễn văn Học Gindinh

Honda 50 đã số 45 ngày mầu xanh đã mới Hỏi 109/23 Lê quốc Hưng Kh.H.

Bán 1 xe Opel Rekord NBU Hỏi 128 Gia Long Saigon.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 mới cũ. Hỏi : 155 Nguyễn Thông Saigon.

Honda C50 mới hiếm đẹp bảo số 310 Phát Lộc

Sachs Honda 50cc mới tinh Bán rẻ. Hỏi 220/17 Trương minh Giảng Saigon.

Vespa 3 bánh bảo, kiểu mới chắc, máy khỏe, chạy êm. Hỏi 808 Trần hưng Đạo.

Honda S 90, C 50 kiểu đẹp bà Lambretta Special bảo gấp giá thật rẻ. Do số 41 đg. Tạ Dương Minh Thủ Đức.

Honda 50cc C 114 xanh, mới, ít đi, đã đăng thuế bảo. 58 441/34bis Phan đình Phùng Saigon.

Bán Cortina chưa số. Taunus 17 EB. Hỏi : 106 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Opel Rekord Luxe ED.3.. Mới nguyên. Coi xe số 209 Trần quý Cáp miễn trung gian.

Bán Mới lấy số 1 Vespa Super chưa số—1 Vespa NAS. 1 tủ lạnh Jetspeda mới tinh Hỏi 55 Chi Lăng Gindjsh.

Lambretta 150 Special bảo gấp chưa chạy. Mới 6. trả 118 1 thường lượng. Hỏi tại số 2 Lê văn Duyệt số đã Chi H.

Bán 1CV Fourg. đời ED 9... Do xem 73 Bà Hom Phú Lâm B.I. 37130.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Crusader phát tuyên rằng sự Mão hợp Orinkony đã bị phá tan phòng không bao lâu thì 56 cây số Đông Hải Phòng trong khi đang thế lãnh mội phi vụ tuần thám về trang, phi công được tiếp thêm. Trong khi đó Tân xã số Trung-cộng thuật lại thì của Bắc Việt cho biết hộ đã bị được những hai phi cơ Mỹ.

Phu Quang Không lực, Hải quân và Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ đã quyết định công-kích mục tiêu quan trọng các vùng phụ cận đảo Mỹ Gia, Vinh, Đồng Hới, Hà Nội, Hải Phòng. Đặc biệt phi công Không lực tập trung các cuộc không tập nhằm các kho chứa dầu, gây thiệt hại nặng nề cho các kho xăng tại đây. Sáng sớm hôm qua, hai phái lực cơ B-58 Canberra đã dội bom gây ra 10 tăng cấp phá trong khu dầu Phú Lợc ở 12 cây số Nam Đông Hòa Hiệp. Phi hành đoàn hơn đã cuộc oanh tạc nơi đây chỉ có đã trông thấy nhiều đám cháy cháy sáng xanh và đen khói phía đông. Đây giao trong chiến phần vực [illegible] 105 Thunderchief lại tấn công khu vực Vũ Long cách đó 16 cây số Tây Bắc, phá hủy hai dãy [illegible]